CAME

CAME.COM

ELEKTRONIKA PRE 24 V KRÍDLOVÉ POHONY

FA01876-IT



ZLX24SA

ZLX24SR

MONTÁŽNY NÁVOD

JOLLY JOKER

SK slovensky

⚠ ***Dôležité bezpečnostné pokyny.***

⚠ ***Dodržte všetky inštrukcie, nakoľko nekorektná montáž môže spôsobiť ťažké ujmy.***

⚠ ***Pred montážou si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre užívateľov.***

Výrobok musí byť použitý iba na účel, pre ktorý bol navrhnutý. Akékoľvek iné použitie je považované za nebezpečné. • Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nerozumným a neadekvátnym použitím vyrobku. • Výrobok je „Nedokončené strojové zariadenie“ (podľa definície v zmysle smernice o strojových zariadeniach 2006/42/CE). • „Nedokončené strojové zariadenie“ je súbor komponentov, ktoré tvoria takmer úplný stroj, ale samo osebe nie je schopné garantovať presne určené aplikovanie. • „Nedokončené strojové zariadenia“ sú určené pre ich zabudovanie do alebo zakomponovanie s inými strojmi alebo nedokončenými strojovými zariadeniami, či zariadeniami, pre zloženie stroja podliehajúceho smernici 2006/42/CE. • Konečná inštalácia musí byť v súlade s 2006/42/CE (Európska smernica) a v súlade s Európskymi platnými štandardmi a normami. • Výrobca sa zbavuje akejkoľvek zodpovednosti pri aplikácii neoriginálnych a nekompatibilných výrobkov; toto ovplyvňuje mimo iného aj stratu záruky. • Všetky operácie uvedené v tomto návode musia byť vykonávané kvalifikovaným odborným personálom. • Káblovanie, montáž, pripojenia a uvedenie do prevádzky musia byť vykonávané v súlade s platnými normami a zákonmi. • Počas všetkých fáz montáže sa uistite, že zariadenie nie je pod napätím. • Všetky komponenty (motory, fotobunky, citlivé bezpečnostné rebrá) potrebné k zosúladeniu celej inštalácie podľa Smernice o strojových zariadeniach 2006/42/CE a iných harmonizovaných noriem sú identifikovateľné vo všeobecnom katalógu výrobkov CAME alebo na internetovej stránke www.came.com • Overte, či rozsah prevádzkových teplôt prostredia uvedených v tomto návode zodpovedajú miestu inštalácie zariadenia • Overte, či sa v blízkosti zariadenia nenachádza zavlažovacie zariadenie, či iný zdroj vody, ktorý by mohol priamo zvlhčiť zariadenie. • Zariadenie musí byť napájané napätím, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Napájanie musí byť dodávané pomocou nízkonapäťového systému. • Všetky pripojenia musia byť dostatočne izolované a chránené i s poistkou proti preťaženiu kategórie III, v súlade s platnými bezpečnostnými normami. Pri inštalácii sa uistite, či sa v blízkosti nenachádzajú nepovolané osoby, predovšetkým mladiství a deti • Odporúčame použitie adekvátnych ochranných prvkov pre odstránenie mechanického nebezpečenstva spôsobeného prítomným osobám v zóne pohybu brány •

• Elektrické káble musia prechádzať príslušnými prechodkami a ochrannými lištami, aby boli chránené proti mechanickému poškodeniu. • Elektrické káble nesmú prichádzať do kontaktu s časťami, ktoré sa počas chodu zahrievajú (motor, transformátor atď.) • Pred inštaláciou motora skontrolujte, či je brána v dobrom stave mechanicky, správne vyvážená a dobre sa mechanicky otvára a zatvára • Motor nesmie byť použitý na bránke, ktorej súčasťou je prechodová bránička (dvere), s výnimkou brán, kde je zabezpečenie podmienené možnosťou aktivácie brány iba v prípade, že je prechodová bránička (dvere) v zabezpečenej pozícii • Uistite sa, že je znemožnené uviaznutie, či pricviknutie medzi pohyblivou časťou a pevnými časťami v blízkosti brány, v prípade, že je automatizovaná prechodová bránička s horizontálnym pohybom, tento môže byť dosiahnutý ak je príslušná vzdialenosť menšia ako 8 mm. V každom prípade nasledujúce vzdialenosti sú považované za dostatočné pre vyhnutie sa pricviknutiu uvedených častí tela:

- pre prsty, vzdialenosť väčšia ako 25 mm
- pre nohy, vzdialenosť väčšia ako 50 mm
- pre hlavu, vzdialenosť väčšia ako 300 mm
- pre celé telo, vzdialenosť väčšia ako 500 mm
- Ak nie je možné dodržať tieto vzdialenosti, sú potrebné ochranné pomôcky •

Všetky ovládacie tlačidlá a vypínače na prítomnú osobu musia byť umiestnené na miestach, odkiaľ je zóna pôsobenia brány dobre viditeľná, každopádne dostatočne vzdialené od pohyblivých častí. Všetky ovládacie zariadenia, slúžiace na ovládanie prítomnou osobou, musia byť inštalované vo výške min. 1,5 m a na mieste neprístupnom verejnosti. • V prípade režimu ovládania prítomnou osobou, musí byť nainštalované aj „STOP“ tlačidlo, ktoré umožní prerušenie základného napájania motora a zablokuje chod pohyblivej časti brány. • Na dobre viditeľnom mieste a v blízkosti umiestnite permanentný štítok s návodom ako ručne odblokovať bránu. • Uistite sa, že motor bol dobre nastavený a či ochranné a bezpečnostné príslušenstvo, ako aj ručné odblokovanie fungujú korektne • Pred odovzdaním zariadenia konečnému užívateľovi overte, či je v zhode so Smernicou 2006/42/CE • Eventuálne rizikové body a situácie musia byť označené dobre viditeľnými príslušnými piktogramami a konečný užívateľ musí byť o nich poučený.• Na dobre viditeľnom mieste a v blízkosti umiestnite permanentný štítok s identifikačným označením brány a návodom ako ručne odblokovať bránu. • Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený kvalifikovaným odborným personálom, aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku.

• Uchovajte túto časť návodu, venovanú inštalácii zariadenia, spolu s ostatnými manuálmi iných príslušenstiev a zariadení, použitých pri inštalácii. • Odporúčame odovzdať konečnému užívateľovi všetky užívateľské návody prislúchajúce k doplnkovým zariadeniam, ktoré sú súčasťou konečného zariadenia. • Výrobok vo svojom originálnom balení od výrobcu môže byť prepravovaný iba v uzavretých priestoroch (železničné vagóny, kontajnery, uzavreté kamióny) • V prípade poruchy výrobku prerušte jeho používanie a kontaktujte predajcu, alebo iný kvalifikovaný odborný personál, či klientský servis na web stránke výrobcu https://www.came.com/global/en/contact-us alebo na telefónnom čísle, uvedenom na web stránke • Dátum výroby je uvedený v sériovom čísle a šarži na výrobnom štítku výrobku. Ak je to potrebné, kontaktujte predajcu, alebo iný kvalifikovaný odborný personál, či klientský servis na web stránke https://www.came.com/global/en/contact-us

• Všeobecné obchodné podmienky sú uvedené v oficiálnych cenníkoch CAME.

ODSTRÁNENIE A LIKVIDÁCIA

CAME S.p.A. je spoločnosť, certifikovaná systémom riadenia kvality, ktorý v súlade s ochranou životného prostredia, podlieha normám UNI EN ISO 14001.Žiadame Vás, aby ste, v súlade s ochranou životného prostredia, ktoré CAME považuje za jeden zo základných bodov svojej výrobnej, obchodnej a trhovej stratégie, pokračovali i Vy pri procese likvidácie tohto výrobku v zhode s firemnou stratégiou.

LIKVIDÁCIA OBALOV

Odpadové zložky balenia (kartón, plasty, atď.) patria medzi obvyklé odpadové materiály a môžu byť jednoducho odstránené dodržiavajúc pravidlá triedenia recyklovateľného odpadu. Pred ich vyhodením je však potrebné si overiť platné normy o odpade v mieste montáže. NEŠÍRTE A NEODHADZUJTE ODPAD VOĽNE DO PROSTREDIA!

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú zhotovované z viacerých odlišných materiálov. Väčšina z nich (hliník, plast, železo, elektrické káble) patria medzi obvyklé odpadové materiály. Môžu byť odstraňované prostredníctvom zberu a triedenia odpadu na špecializovaných skládkach.

Ostatné komponenty (plošné spoje elektroník, batérie vysielačov, atď.) môžu však obsahovať škodlivé látky. Preto je potrebné ich odnášať na špecializované skládky spoločností, ktoré sú na ich likvidáciu autorizované.

NEŠÍRTE A NEODHADZUJTE ODPAD VOĽNE DO PROSTREDIA!

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Legenda

Tento symbol zobrazuje časti, ktoré je potrebné čítať so zvýšenou pozornosťou.

Tento symbol poukazuje na časti, ktoré sa týkajú bezpečnostných pokynov.

Tento symbol zobrazuje informácie, s ktorými má byť oboznámený konečný užívateľ.

Miery, ak nie je uvedené inak, sú uvádzané v milimetroch.

Popis

801QA-0060

ZLX24SA - multifunkčná elektronika s napájaním 230 V AC, pre 24 V pohony 1 a 2-krídlových brán, s grafickým displejom, programovacími a signalizačnými prvkami, autodiagnózou bezpečnostného príslušenstva, ATT technológiou adaptívneho samonastavovania sily, BUS CXN kompatibilná, so 4 bezpečnostnými vstupmi a pamäťou až do 1000 užívateľov.

801QA-0080

ZLX24SR - multifunkčná elektronika s napájaním 120 V AC, pre 24 V pohony 1 a 2-krídlových brán, s grafickým displejom, programovacími a signalizačnými prvkami, autodiagnózou bezpečnostného príslušenstva, ATT technológiou adaptívneho samonastavovania sily, BUS CXN kompatibilná, s 2 bezpečnostnými vstupmi a pamäťou až do 250 užívateľov.

Technické údaje

MODEL/TYP	ZLX24SA	ZLX24SR
Napájanie (V - 50/60 Hz)	230 AC	120 AC
Napájanie motora (V)	36 DC	36 DC
Napájanie elektroniky (V)	26 AC	26 AC
Spotreba v režime stand-by (W)	3	3
Maximálny výkon (W)	360	360
Tepelná ochrana transformátora (°C)	120	120
Farba	RAL 7040	RAL 7040
Prevádzková teplota prostredia (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Teplota skladovania (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Počet cyklov za hodinu	20	20
Počet po sebe idúcich cyklov	20	20
Stupeň ochrany (IP)	54	54
Izolačná trieda	I	I
Priemerná životnosť v počte cyklov (Cicli)**	100.000	100.000

(*)Pred inštaláciou je potrebné držať výrobok v prirodzenej teplote prostredia, ak bol predtým skladovaný, alebo prevážaný pri veľmi nízkych alebo vysokých teplotách.

(**)Priemerná životnosť výrobku je čisto indikatívny údaj, uvažovaný pri podmienkach používania, inštalácie a pravidelnej údržby, v súlade s normami. Je tiež ovplyvnená viacerými faktormi, ako napríklad klimatické podmienky prostredia.

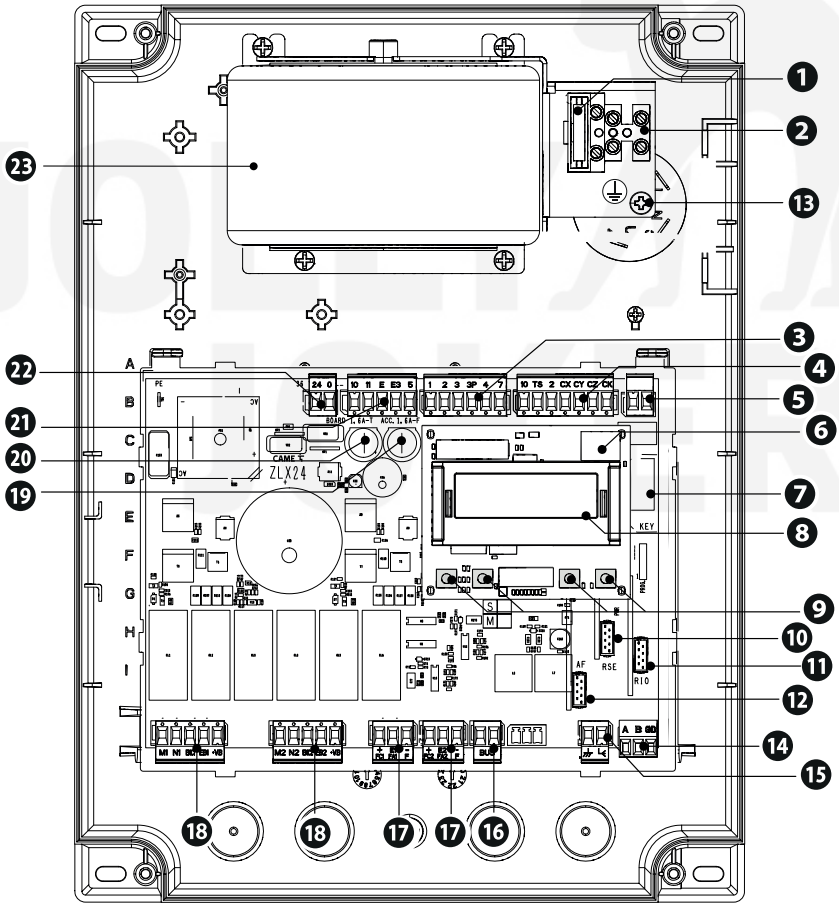
Tabuľka poistiek

MODEL/TYP	ZLX24SA	ZLX24SR
Poistka napájania	3,15 A F	4 A F
Poistka elektroniky	1,6 A T	1,6 A T
Poistka príslušenstva	1,6 A F	1,6 A F

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Popis častí

1 Poistka napájania
2 Svorkovnica pre napájanie
3 Svorkovnica pre ovládacie príslušenstvo
4 Svorkovnica pre bezpečnostné príslušenstvo
5 Svorkovnica výstupu B1-B2
6 Konektor pre kartu Memory Roll
7 Konektor pre CAME KEY kľúč
8 Displej
9 Programovacie tlačidlá
10 Konektor pre kartu RSE
11 Konektor pre kartu RIO CONN
12 Konektor pre rádiofrekvenčnú kartu prijímača (AF)
13 Centrum uzemnenia
14 Svorkovnica pre pripojenie CRP
15 Svorkovnica pre anténu
16 Svorkovnica pre príslušenstvo BUS
17 Svorkovnica pre pripojenie koncových spínačov a/alebo enkóder
18 Svorkovnica pre pripojenie motora s enkóderom alebo s vypínačom spomaľovania a elektrickým zámkom
19 Poistka príslušenstva
20 Poistka elektroniky
21 Poistka pre signalizačné príslušenstvo
22 Poistka napájania elektroniky
23 Transformátor



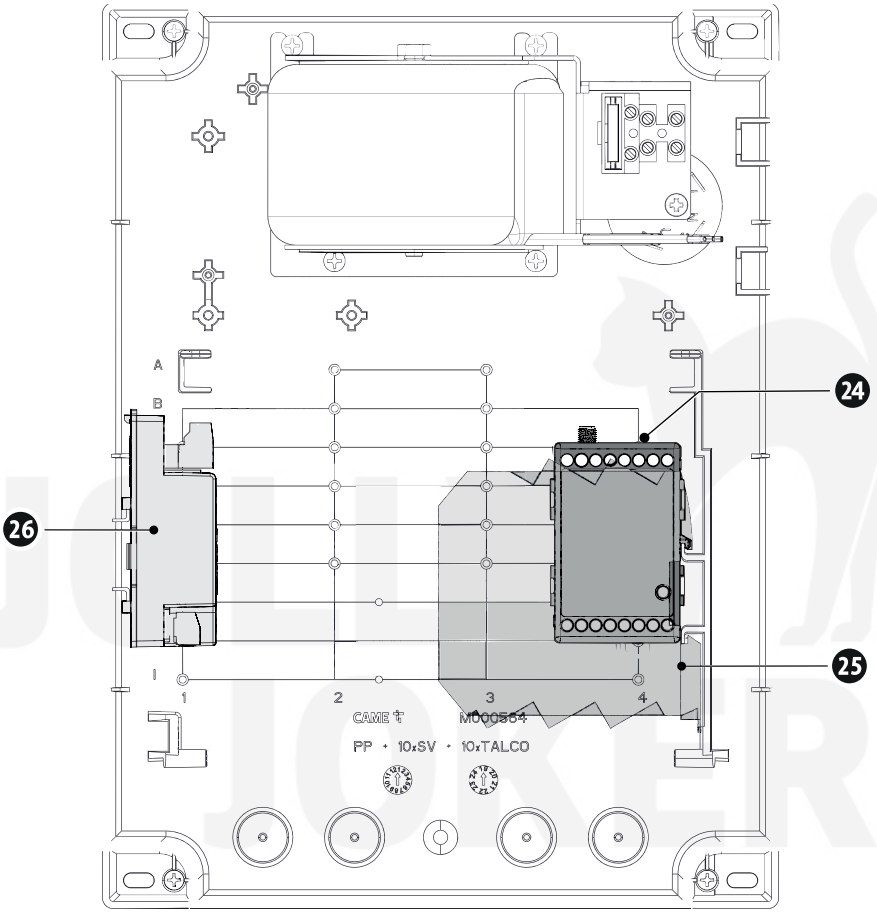
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Pag. 7 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Voliteľné príslušenstvo (optional)

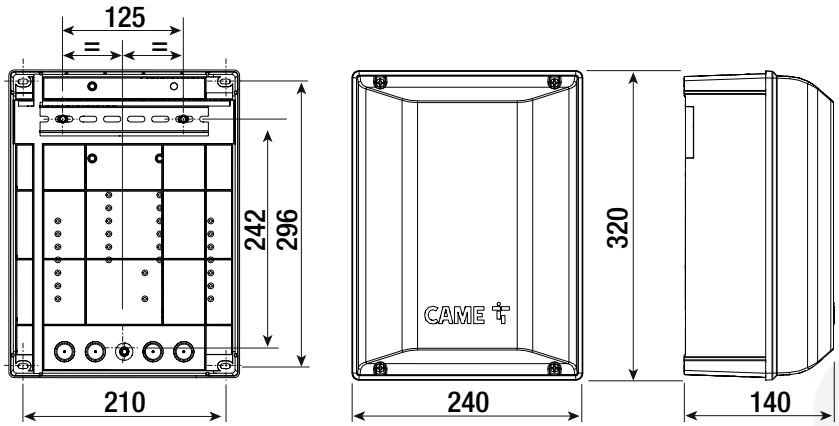
24 Modul RGSM001 (806SA-0010)
25 Modul SMA (009SMA)
26 Karta záložného zdroja RLB (002RLB)

Pre zálohovanie motorov, umožnených elektronikou, použite dve batérie 7Ah (846XG-0030) nainštalované na externej elektronike.



*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Rozmery



JOLLY JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Typy kabeláže a minimálne priemery

Dĺžka kábla (m)	do 20	od 20 do 30
Napájanie 230 V AC	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²
Maják 24 V AC/DC	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Vysielače fotobuniek TX	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Prijímače fotobuniek RX	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Elektrický zámok 12 V DC	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
Ovládacie príslušenstvo	*n° x 0,5 mm²	*n° x 0,5 mm²

***n° = viď inštrukcie pre montáž konkrétneho výrobku**

Upozornenie: priemer kábla je indikatívny, mení sa podľa výkonu motora a dĺžky kábla.

Pri napájaní 230 V a použití v exteriéroch, použite káble typu H05RN-F v súlade s normou 60245 (IEC 57). Pri inštalácii v interiéroch, použite káble typu H05VV-F v súlade s normou 60227 (IEC 53). Pre napájanie do 48 V, je možné použiť káble typu FROR 20-22 II v súlade s normou EN 50267-2-1 (CEI).

Pre pripojenie antény použite kábel typu RG58 (odporúčame do dĺžky 5m).

Pri sériovom zapojení (zdvojenom) alebo CRP použite káble typu UTP CAT5 (až do dĺžky 1000m).

Použitie káblov iných dĺžok, ako sú uvedené v tabuľke, musí byť posudzované na základe skutočných odberov pripojených zariadení, podľa predpisov normy EN 60204-1.

Pre pripojenia s viacerými zaťaženiami na jednej línii (sekvenčné), údaje z tabuľky musia byť prehodnotené podľa skutočných odberov a reálnych vzdialeností. Pre pripojenie zariadení, ktoré sa v tabuľke nenachádzajú, použite technickú dokumentáciu priloženú ku konkrétnemu zariadeniu.

Pre pripojenie enkódera, použite káble tzpu FRORPU 3 x 0,5 mm² alebo kábel dodávaný od CAME na vyžiadanie (kódové označenie výrobku 801XA-020).

Tabuľka káblov pre BUS príslušenstvo

Odporúča sa použitie kábla typu FROR 2 x 1 mm² s dĺžkou maximálne 50 m od elektroniky.

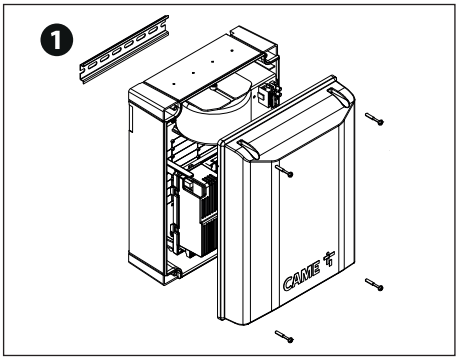
Dĺžka jednej vetvy kábla (m)	max 50 m
BUS kábel	2 x 1 mm²

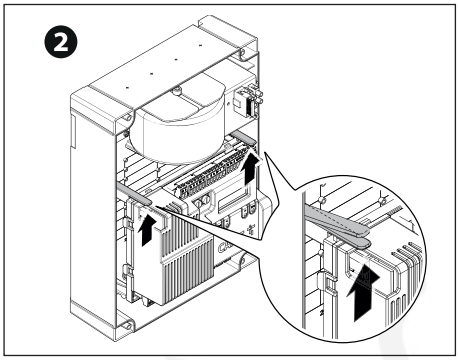
Maximálna dĺžka súčtu jednotlivých vetiev kábla môže byť 150 m.

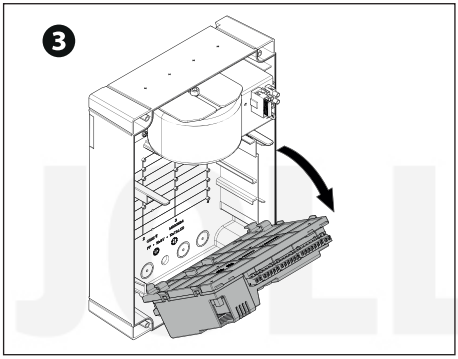
Kábel nesmie byť tienený.

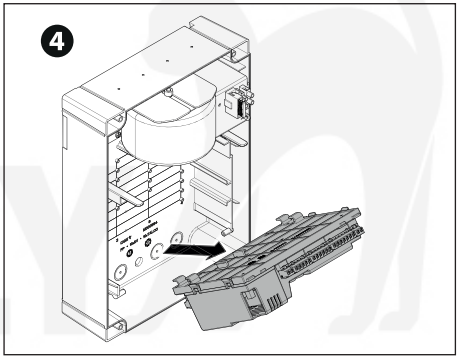
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

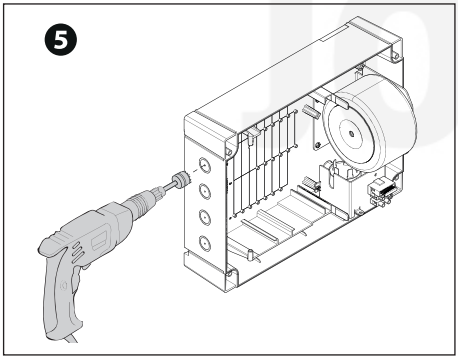
Príprava elektroniky





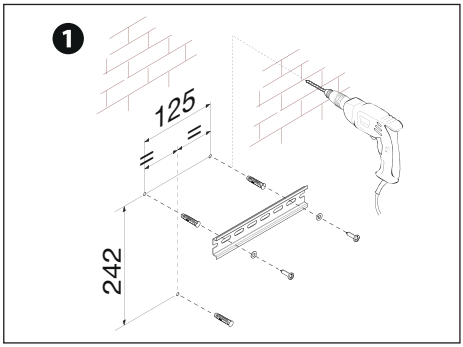


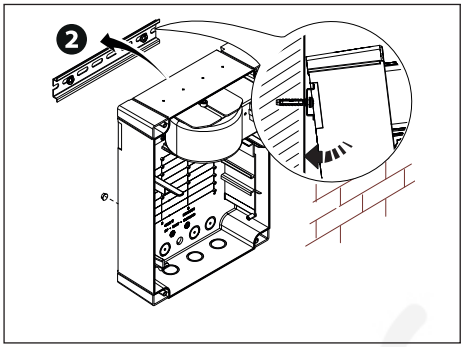


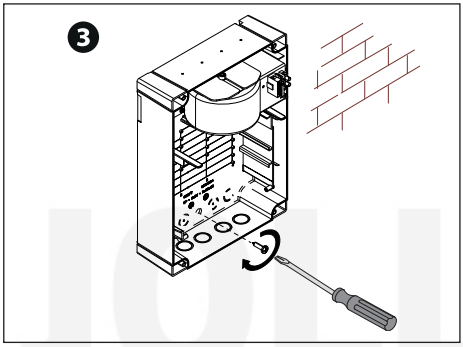


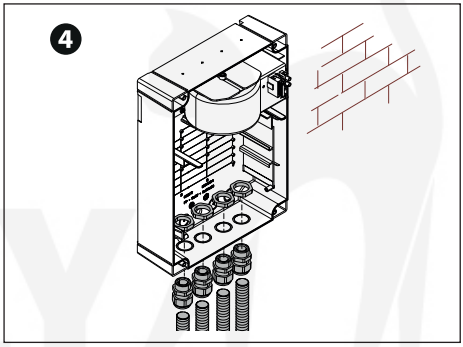
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

DIN lišta

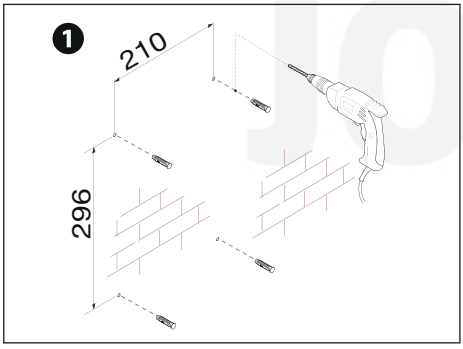


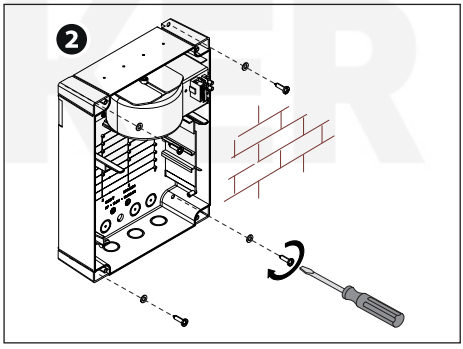






Štandard





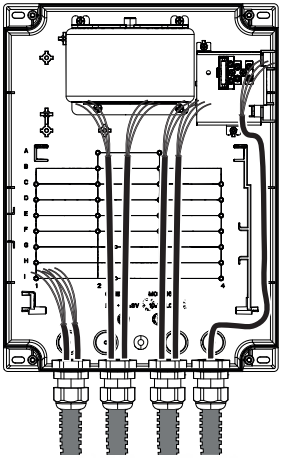
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

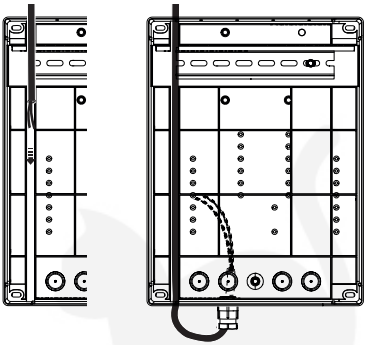
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA

Príprava elektrických káblov

📖 Pripojte všetky káble dodržiavajúc platné normy.

📖 Použite prechodky pre pripojenie príslušenstva k elektronike. Jedna z nich musí byť použitá výlučne iba pre kábel napájania.





JOLLY JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

1 Pripojenie k elektrickej sieti (230/120 V AC - 50/60 Hz)

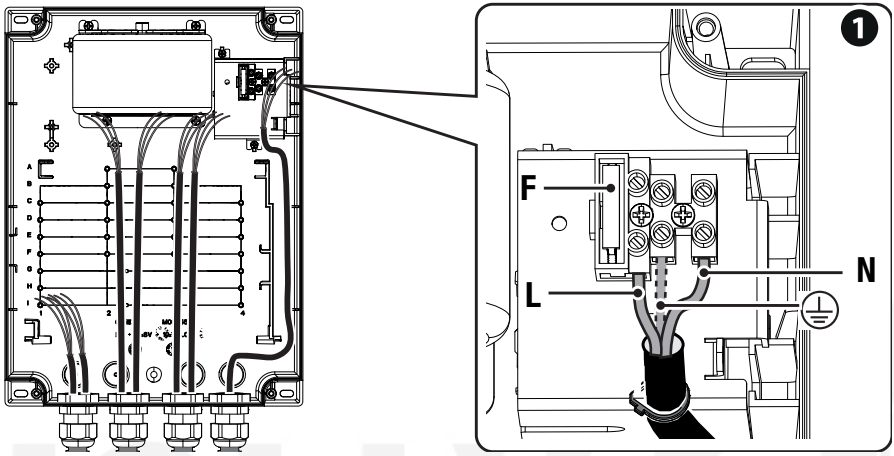
F - poistka napájania

L - fáza

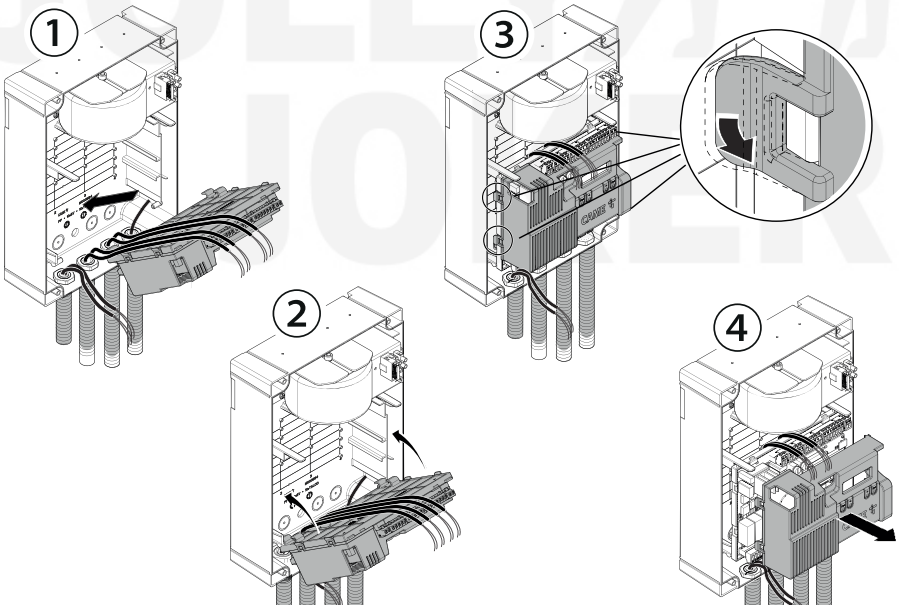
N - nulák

⏚ Uzemnenie

📖 **Sťahovacia páska pre prichytenie káblov nie je predmetom dodávky / balenia.**



📖 **Pre nasledujúce pripojenia, nasaďte späť kartu elektroniky a odstráňte kryt elektroniky.**



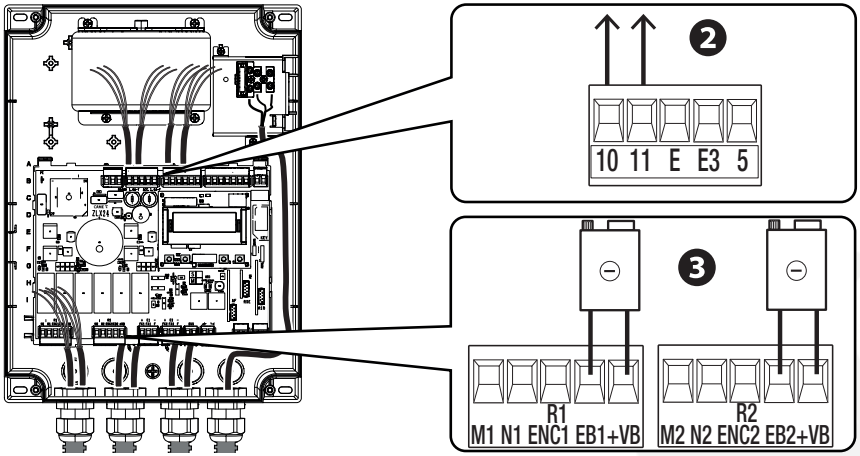
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

2 Výstup napájania príslušenstva

Výstup produkuje normálne 24 V AC.

Výstup produkuje 24 V DC (10+, 11-) keď zakročia batérie záložného zdroja, ak sú prítomné.

3 Pripojenie elektrických zámkov alebo elektromagnetov 12 V AC/DC - max 15 W.



Maximálne zaťaženie kontaktov

📖 **Spoločný maximálny výkon nižšie uvedených výstupov nesmie prekonať maximálny výkon výstupu [Príslušenstvo]**

Zariadenie	Výstup	Napájanie (V)	Výkon max (W)
Príslušenstvo	10 - 11	26 AC	20
Prídavné osvetlenie (lampa)	10 - E3	26 AC	10
Maják	10 - E	26 AC	10
Signálka stavu	10 - 5	26 AC	3

📖 **Výstupy produkujú 24 V DC keď zakročia batérie záložného zdroja, ak sú prítomné.**

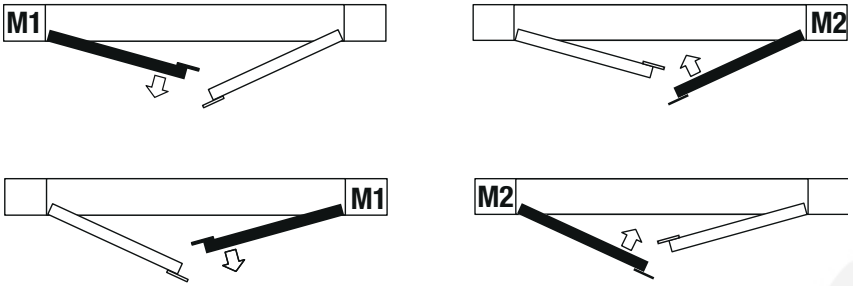
Zariadenie	Výstup	Napájanie (V)	Výkon (W)
Pomocný kontakt	B1 - B2	-	24 (24V AC/DC)
BUS CXN	BUS	15 DC	15

📖 **Nepripájajte nič iné, iba príslušenstvo BUS Came.**

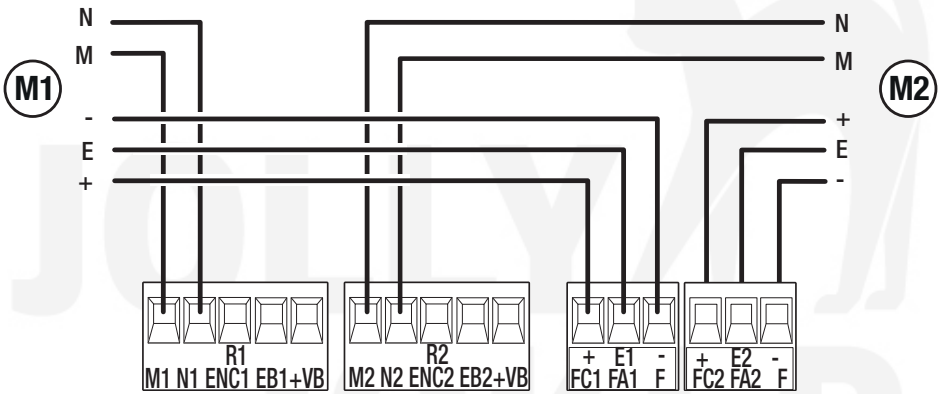
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

M1 = Motor s omeškaním pri otváraní.
M2 = Motor s omeškaním pri zatváraní.

V prípade inštalácie iba s jedným motorom, elektrické pripojenia sa vykonávajú na motore (M2).

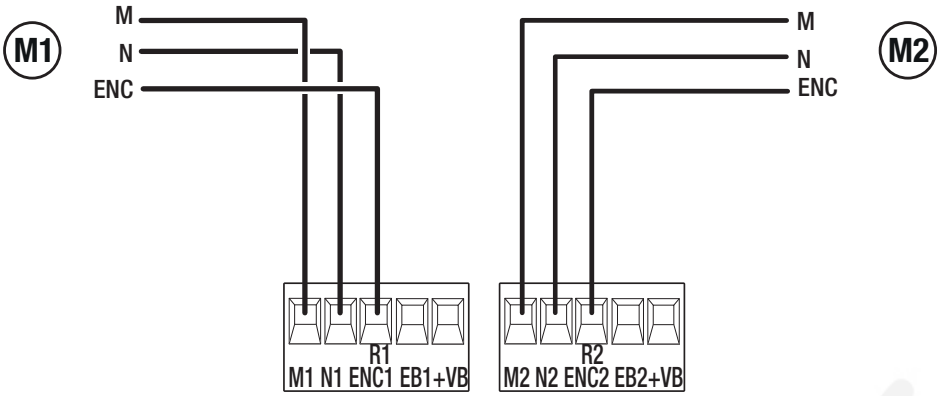


Motory s enkóderom

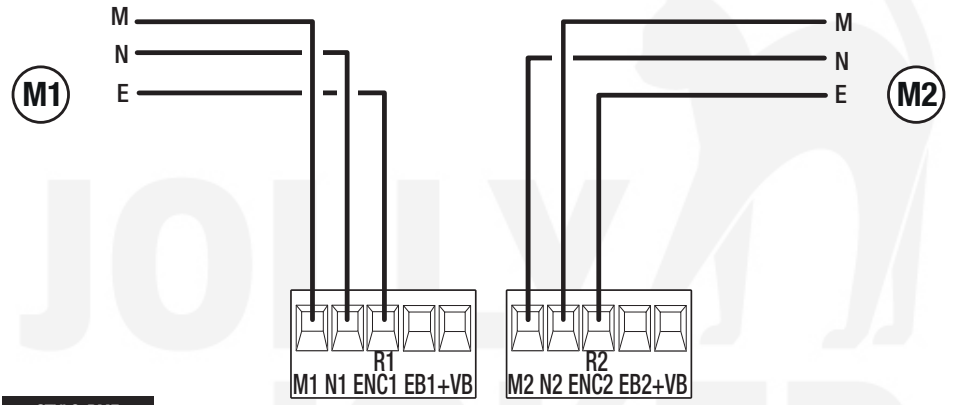


FROG-A24E / FERNI / FERNI-V / F4024E / F4024EP

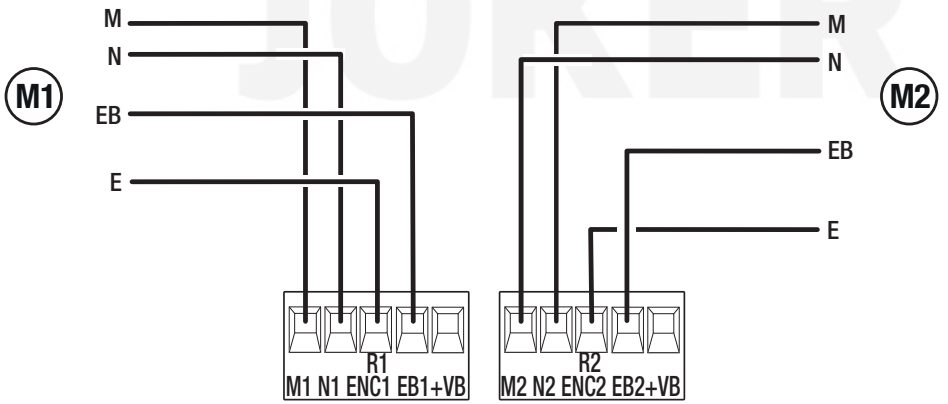
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***



ATS / AX0 / FTX / FAST-70 / AMICO / AXI



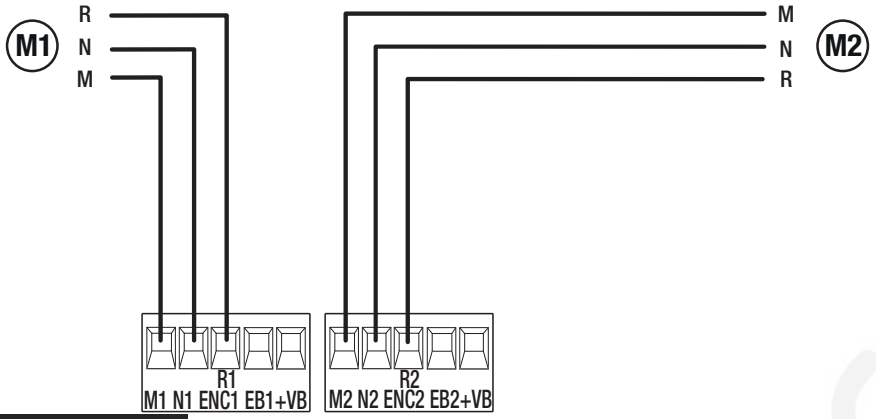
STYLO-RME



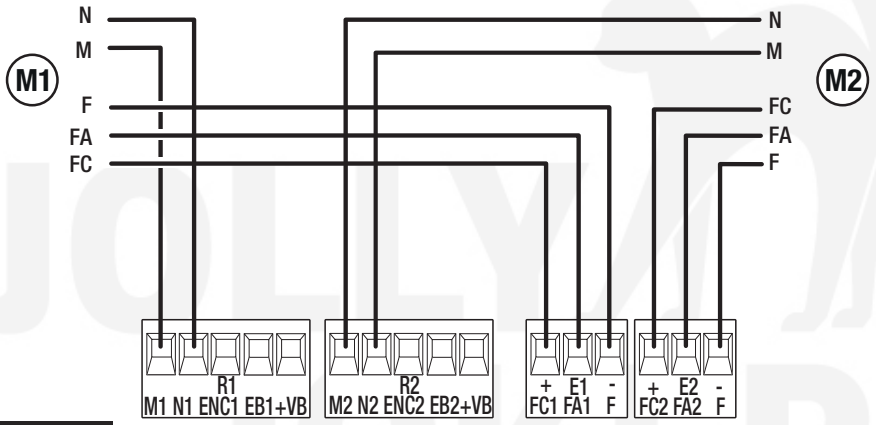
STYLO-ME

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

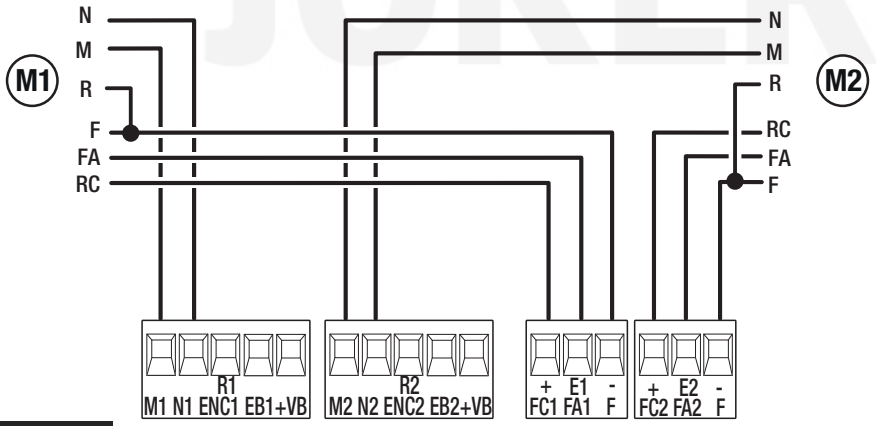
Motory s vypínačmi spomaľovania



A3024N / A5024N



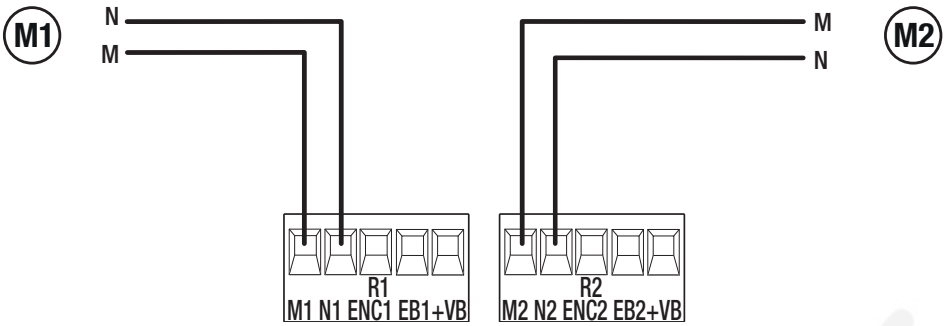
FROG-A24



F1024

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansk**ý, **anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Motory bez enkóderov



JOLLY JOKER

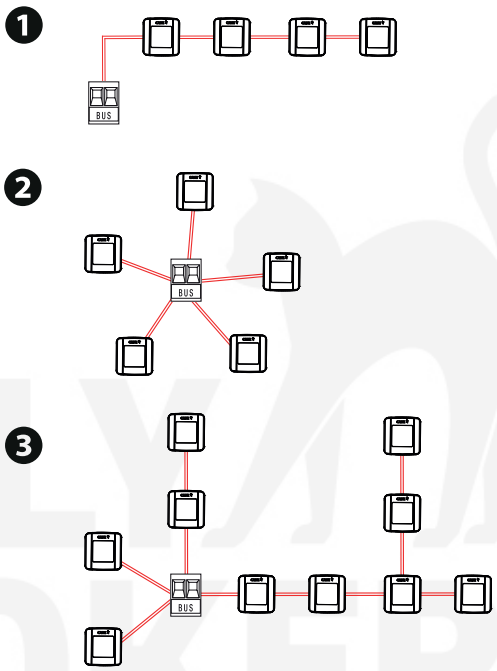
*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Zariadenia so systémom CXN BUS

CAME CXN systém je nepolarizovaná 2-vodičová komunikačná zbernica, ktorá umožňuje jednoducho pripojiť všetky kompatibilné zariadenia a príslušenstvo CAME BUS.
Pripojenie po zbernici môže byť Reťazové, Hviezdicové alebo Zmiešané.
Po zapojení systému a po nastavení adresy na každom zariadení je možné na elektronike nakonfigurovať funkčnosť každého pripojeného zariadenia (príslušenstva). Táto metóda umožňuje vykonať konfiguráciu bez toho, aby ste neskôr museli zasahovať do príslušenstva a systémovej kabeláže.
BUS CXN systém podporuje ovládacie zariadenia, fotobunky, bezpečnostné zariadenia, majáky, gateway brány.

Kabeláž

1. Reťazové pripojenie
2. Hviezdicové pripojenie
3. Zmiešané pripojenie



Typ kábla

⚠ **Odporúčame použitie krútenej dvojlinky FROR 2x1mm², maximálna vzdialenosť zariadenia od elektroniky je 50m.**

Dĺžka jednej vetvy (m)	max 50 m
bus kábel	2 x 1 mm²

📖 **Celková dĺžka všetkých nakáblovaných vetiev spolu môže byť max. 150m.**

📖 **Kábel nemôže byť tienený!**

JOLLY JOKER

Maximálny počet pripojiteľných zariadení podľa typu

Typ zariadenia	Maximálny počet zariadení na typ
Ovlád. prísluš. (kód.klávesnice, RFID snímače atď)	7
Páry fotobuniek	8
Interface	2
Majáky	2

Spotreba CXN BUS zariadení

Zosnímajte QR kód pre vstup do interaktívnej tabuľky spotrieb a kalkulácií maximálneho množstva BUS zariadení, pripojiteľných k elektronike.

Spotreba BUS CXN zariadení je kalkulovaná v CXN Jednotke.

JOLLY JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

❶ Tlačidlo STOP (kontakt NC)

Zastaví pohyb ramena a zruší prípadné automatické zatvorenie. Pre znovuuvedenie do pohybu stlačte znovu ovládacie tlačidlo.

📖 **Ak sa kontakt používa, musí byť aktivovaný vo fáze programovania funkcií.**

📖 **Viď funkcia [Total STOP].**

❷ Ovládacie tlačidlo (kontakt NO)

Režim IBA OTVOR

📖 **Pri funkcii „PRÍTOMNÁ OSOBA“ (Hold-to-run) je potrebné pripojiť tlačidlo na kontakty OTVORENIA.**

❸ Ovládacie tlačidlo (kontakt NO)

Režim ČIASTOČNÉ OTVORENIE alebo peší prechod

📖 **Viď funkcia „nastavenie čiastočného otvorenia“ (Adjusting partial opening].**

❹ Ovládacie tlačidlo (kontakt NO)

Režim IBA ZATVOR

📖 **Pri funkcii „PRÍTOMNÁ OSOBA“ (Hold-to-run) je potrebné pripojiť tlačidlo na kontakty ZATVORENIA.**

❺ Ovládacie tlačidlo (kontakt NO)

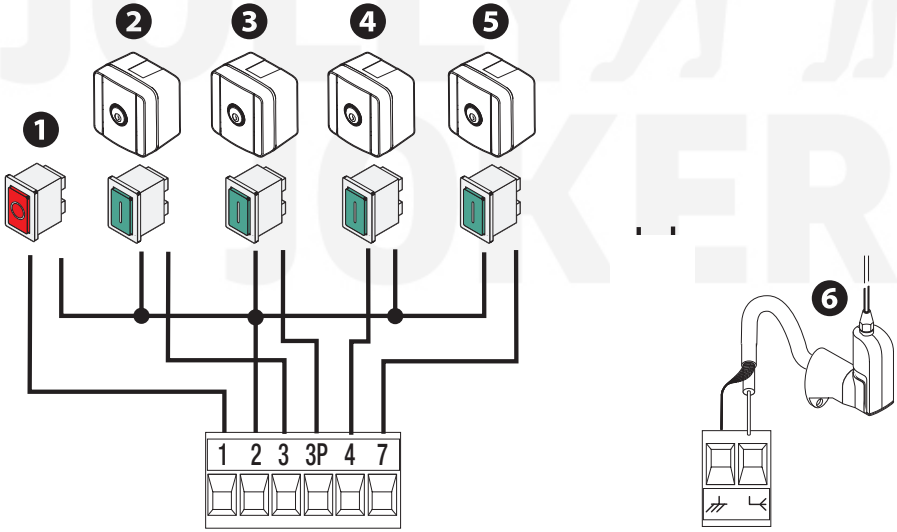
Režim krok za krokom

Režim sekvenčné

📖 **Viď funkcia “ovládanie 2-7” [Function 2-7].**

❻ Anténa s káblom RG58

📖 **Ak predvolené signalizačné zariadenie vyžaduje integráciu antény, použite určenú svorku (kontakt) pre pripojenie.**



*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

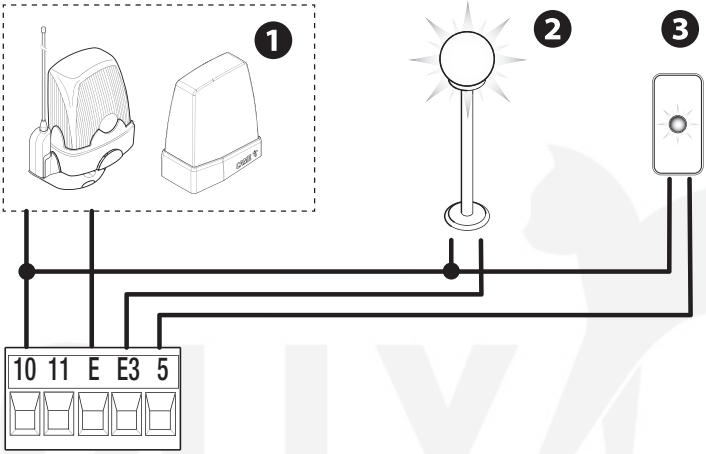
1 Výstražná blikajúca lampa (maják)
Bliká počas otvárania a zatvárania brány.

2 Prídavné osvetlenie (lampa)
Zvyšuje osvetlenie priestoru brány.

📖 **Viď funkcia "Prídavná lampa" [Additional light].**

3 Signálka stavu brány
Signalizuje stav brány (otvorená/zatvorená)

📖 **Viď funkcia "Signálka otvorenej brány" [Passage-open warning light].**



JOLLY JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

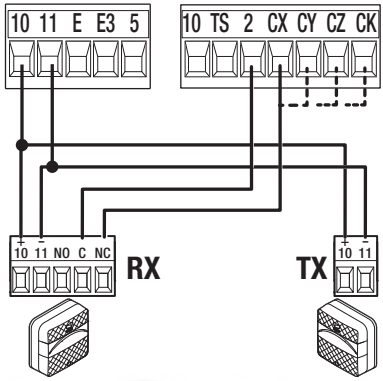
Bezpečnostné príslušenstvo

Pri programovaní nastavte typ akcie, ktorú má vykonať bezpečnostné príslušenstvo, pripojené na vstup. Pripojte bezpečnostné príslušenstvo na vstupy CX a/alebo CY a/alebo CZ a/alebo CK.

Ak sú použité kontakty C1 CX CY CZ CK musia byť vo fáze programovania nastavené.

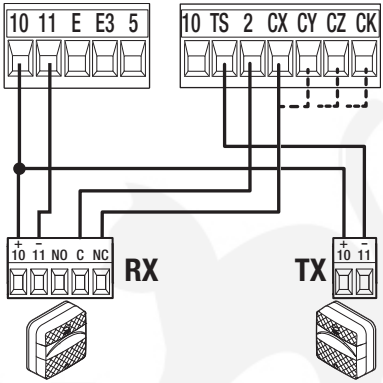
V prípade inštalácie s viacerými pármi fotobuniek, postupujte podľa návodu daného príslušenstva.

Fotobunky DELTA
Štandardné pripojenie

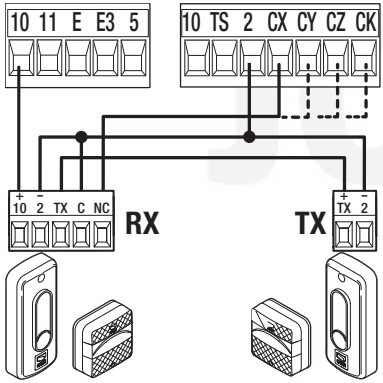


Fotobunky DELTA
Pripojenie s testom bezpečnosti

Viď funkcia "test bezpečnosti fotobuniek" [Safety devices test].

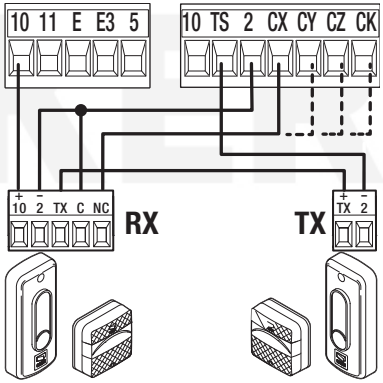


Fotobunky DIR / DELTA-S
Štandardné pripojenie

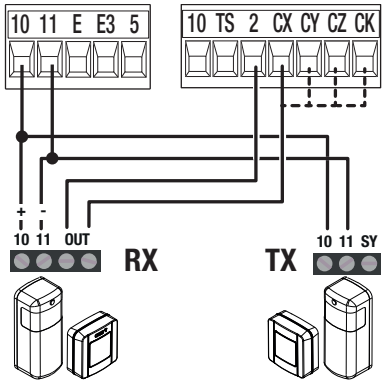


Fotobunky DIR / DELTA-S
Pripojenie s testom bezpečnosti

Viď funkcia "test bezpečnosti fotobuniek" [Safety devices test].

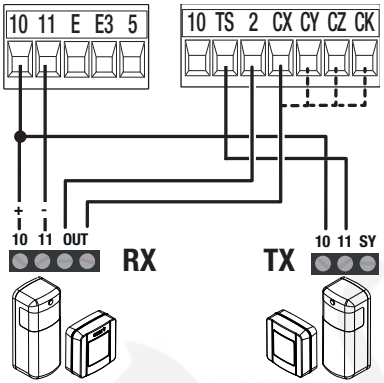


Fotobunky DXR - DLX
Štandardné pripojenie

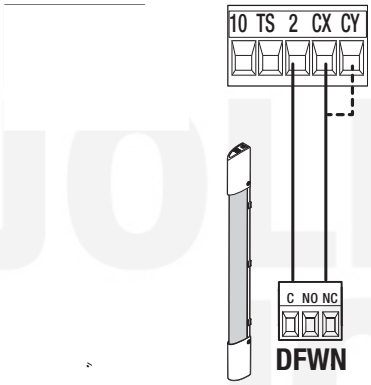


Fotobunky DXR - DLX
Pripojenie s testom bezpečnosti

Viď funkcia "test bezpečnosti fotobuniek" [Safety devices test].



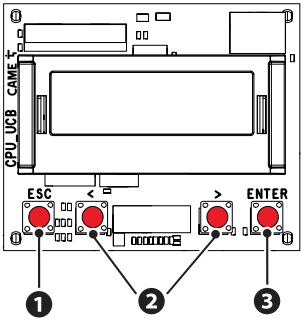
Citlivé rebro DFWN



JOLLY JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Funkcie programovacích tlačidiel



1 Tlačidlo ESC
Tlačidlo ESC slúži na:
Výstup z menu
Anulovanie zmien
Vrátenie sa k predošlému menu
Zastavenie brány

2 Tlačidlá < >
Tlačidlá < > slúžia na:
Pohyb medzi funkciami v menu
Zvyšovanie a znižovanie hodnoty

3 Tlačidlo ENTER
Tlačidlo ENTER slúži na:
Vstup do menu
Potvrdenie a zapamätanie nastavenej hodnoty

📖 **Mimo MENU tlačidlo ESC slúži na zastavenie brány a Tlačidlá < > slúžia na zatvorenie a otvorenie brány.**

📖 **Počas vykonávania cyklu (pohybu), stlačením tlačidla ENTER je možné zobraziť ovládacie impulzy pre Otvorenie, Čiastočné otvorenie, Zatvorenie a Stop. Požadovaný ovládací impulz vyberiete pomocou tlačidiel < >.**

Prvé spustenie

📖 **Po ukončení elektrických pripojení, prvotné spustenie zariadenia musí byť tiež vykonávané kvalifikovaným odborným personálom.**

Skontrolujte, či je zóna pôsobenia voľná a bez prekážok

Zapojte hlavné napájanie.

S nastavením prvých funkcií postupujte prioritne podľa riadených inštrukcií na displeji (navigovanej procedúry).

📖 **Ak sa nejedná o úplne prvé spustenie elektroniky, vstúpte do menu "Nastavenia - navigovaná procedúra" (Confi guration > Wizard). Následne postupujte podľa indikácií a navigovanej procedúry na displeji.**

⚠ **Po ukončení programovania skontrolujte korektné fungovanie signalizačného, bezpečnostného a ochranného príslušenstva, ako aj ručného odblokovania.**

📖 **Po spustení napájania, prvý cyklus, ktorý závora vykoná je otvorenie. Počkajte kým sa dokončí kompletné otvorenie.**

📖 **Prvý cyklus vykonajte s vizuálnou kontrolou brány v pohybe (pod dohľadom) a pri aktívnych fotobunkách.**

📖 **Akonáhle sa objavia anomálie, chyby, hlučnosť alebo podozrivé vibrácie, prípadne zvláštne správanie brány, stlačte okamžite tlačidlo ESC alebo STOP tlačidlo.**

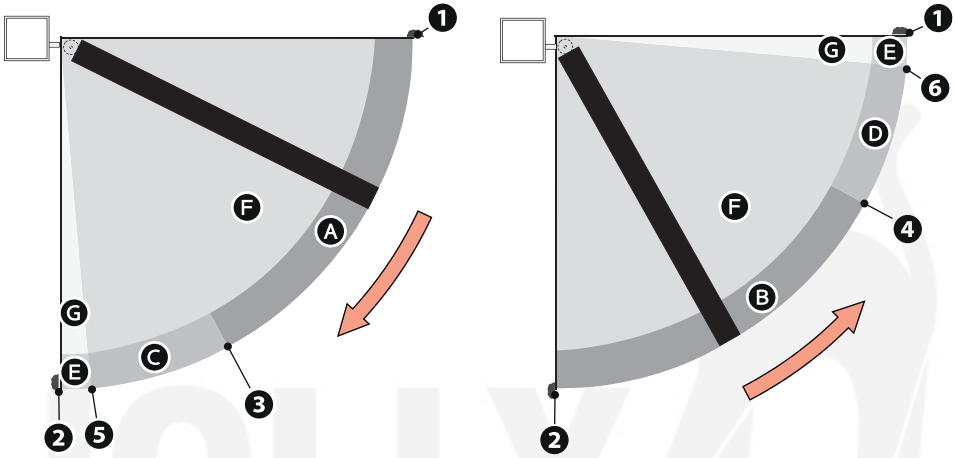
📖 **Ak sa na displeji elektroniky zobrazí nápis „Požaduje sa kalibrácia" (CALIBRATION REQUIRED), je potrebné nakalibrovať dráhu. Elektronika nebude prijímať ovládacie povely na pohyb, s výnimkou testu motora.**

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Zóny dráhy krídla, rýchlostí a bodov spomaľovania a brzdenia

1 Koncový bod zatvorenia
2 Koncový bod otvorenia
3 Bod začatia spomaľovania pri otváraní
4 Bod začatia spomaľovania pri zatváraní
5 Bod začatia brzdenia pri otváraní
6 Bod začatia brzdenia pri zatváraní

A Rýchlosť otvárania
B Rýchlosť zatvárania
C Rýchlosť spomaľovania pri otváraní
D Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní
E Rýchlosť brzdenia (fixná)
F Zóna inverzie cyklu v prípade prekážky
G Zóna zastavenia pohybu v prípade prekážky

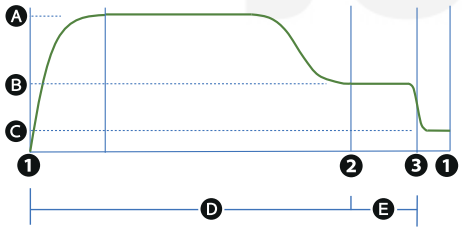


Grafické vyjadrenie kriviek rýchlostí pri chode, spomaľovaniach a brzdení

Prechod medzi zmenami rýchlostí pri zrýchľovaní/spomaľovaní je jemný.

S použitím priestoru na spomaľovanie (priestor spomaľovania > 0)

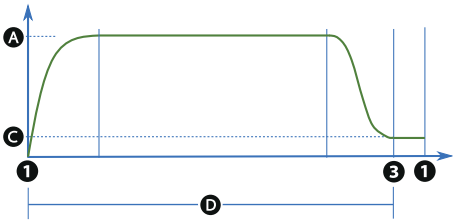
S priestorom na spomaľovanie väčším ako 0, snímač prekážok, v blízkosti koncových dorazov je citlivejší ako je uvedené pri nárazových testoch.



A Rýchlosť otvárania alebo zatvárania
B Rýchlosť spomaľovania pri otváraní alebo zatváraní
C Rýchlosť brzdenia (fixná)
D Citlivosť na prekážky počas pohybu
E Citlivosť na prekážky
1 Koncový bod otvorenia alebo zatvorenia
2 Bod začatia spomaľovania pri otváraní / zatváraní
3 Bod začatia brzdenia pri otváraní / zatváraní

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Bez použitia priestoru na spomaľovanie (priestor na spomaľovanie = 0)



A Rýchlosť otvárania alebo zatvárania
C Rýchlosť brzdenia (fixná)
D Citlivosť na prekážky počas pohybu
1 Koncový bod otvorenia alebo zatvorenia
3 Bod začatia brzdenia pri otváraní / zatváraní

Virtuálny enkóder

Pri motoroch bez enkódera alebo s deaktivovaným enkóderom, je dráha riadená pomocou VIRTUÁLNEHO ENKÓDERA.

📖 **Kalibrácia dráhy sa musí však vykonať VŽDY, ako v prípadoch motorov s enkóderom.**

Ak počas kalibrácie dráhy (bez enkódera) elektronika automaticky nezosníma koncový doraz, zobrazujúc na displeji zmenu stavu (v poradí CL1, CL2, OP2, OP1), zopakujte operáciu podľa nižšie uvedeného postupu:

- Zatvára M1 a na displeji sa zobrazí nápis CL1. Keď príde na mechanický doraz stlačte tlačidlo ENTER.
- Zatvára M2 a na displeji sa zobrazí nápis CL2. Keď príde na mechanický doraz stlačte tlačidlo ENTER.
- Otvára M2 a na displeji sa zobrazí nápis OP2. Keď príde na mechanický doraz stlačte tlačidlo ENTER.
- Otvára M1 a na displeji sa zobrazí nápis OP1. Keď príde na mechanický doraz stlačte tlačidlo ENTER.

Na displeji sa zobrazí nápis “Kalibrácia ukončená” (Calibration complete) a následne symbol, ktorý signalizuje, že enkóder je deaktivovaný.

Deaktivácia enkódera spôsobuje menšiu presnosť v bodoch spomaľovania, brzdenia a pri snímaní prekážok. S „AST control“ pri deaktivovanom spomaľovaní, sa bude brána správať rovnako tak pri brzdení ako aj pri spomaľovaní a zosnímanie prekážky bude považované za koncový mechanický doraz.

Riadenie dráhy, s príslušnými parametrami, je rovnaké, ako to, ktoré je popísané pre motory s enkóderom.

Prehľad funkcií

Schéma menu

📖 **Niektoré hlásenia sa zobrazia na displeji len ak boli splnené určité podmienky. Pre viac informácií viď odstavec venovaný k príslušnej funkcii.**

Stupeň 1	Stupeň 2	Stupeň 3	Stupeň 4
Nastavenie	Nastavenie motora	Počet motorov	
		Typ motora	
		Enkóder	
		Redukcia rýchlosti	
		Funkcia koncových spínačov	
		Typ vstupov FC/FA	
		Test motora	
		Kalibrácia dráhy	
		Sila motora	
		Nastav M1	Typ motora
			Enkóder
			Funkcia koncových spínačov
			Typ vstupov FC/FA
			Redukcia rýchlosti
			Sila motora
		Nastav M2	Typ motora
			Enkóder
			Funkcia koncových spínačov
			Typ vstupov FC/FA
			Redukcia rýchlosti
			Sila motora

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

	Nastavenia dráhy	Rýchlosť otvárania	
		Rýchlosť zatvárania	
		AST kontrola pri dráhe	
		Regulácia čiastočného otvárania	
		Priestor brzdenia pri otváraní	
		Priestor brzdenia pri zatváraní	
		Bod spomaľovania pri otváraní	
		Bod spomaľovania pri zatváraní	
		Rýchlosť spomaľovania pri otváraní	
		Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní	
		AST kontrola pri spomaľovaní	
		Test pri náraze	
		Nastav M1	Rýchlosť otvárania
			Rýchlosť zatvárania
			Priestor brzdenia pri otváraní
			Priestor brzdenia pri zatváraní
			Bod spomaľovania pri otváraní
			Bod spomaľovania pri zatváraní
			Rýchlosť spomaľovania pri otváraní
			Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní
		Nastav M2	Rýchlosť otvárania
			Rýchlosť zatvárania
			Priestor brzdenia pri otváraní
			Priestor brzdenia pri zatváraní
			Bod spomaľovania pri otváraní
			Bod spomaľovania pri zatváraní
			Rýchlosť spomaľovania pri otváraní
			Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní

	Bezpečnostné zariadenia káblované	Total Stop	
		Vstup CX	
		Vstup CY	
		Vstup CZ	
		Vstup CK	
		Test bezpečnostný	
	Bezpečnostné zariadenia RIO bezdrôtové	RIO ED T1	
		RIO ED T2	
		RIO PH T1	
		RIO PH T2	
	Zariadenia BUS	Fotobunka BUS 1	
		Fotobunka BUS 2	
		Fotobunka BUS 3	
		Fotobunka BUS 4	
		Fotobunka BUS 5	
		Fotobunka BUS 6	
		Fotobunka BUS 7	
		Fotobunka BUS 8	
		Kľúčový ovládač BUS 1	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava
		Kľúčový ovládač BUS 2	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava
		Kľúčový ovládač BUS 3	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava
		Kľúčový ovládač BUS 4	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava
		Kľúčový ovládač BUS 5	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

		Kľúčový ovládač BUS 6	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava
		Kľúčový ovládač BUS 7	Kľúč smerom doprava
			Kľúč smerom doľava
		Modul I/O 1	Vstup I1
			Vstup I2
			Výstup signálky
			Výstup relé
		Modul I/O 2	Vstup I1
			Vstup I2
			Výstup signálky
			Výstup relé
		Maják BUS	Farba pri otváraní
			Farba pri zatváraní
			Farba pri automat. zatváraní
			Farba predblikania
			Signalizácia chýb
		Svetelné zariadenia BUS	Signalizácia údržby/servisu
	Ovládacie vstupy	Vstup 2-7	
	Funkcie	Zámok	
		Tlak pri zatváraní	
		Hammer moment	
		Uvoľnenie prekážky	
		Výstup B1-B2	
		Prítomná osoba prekážka	
		Prekážka pri zastav.motore	

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

	Časy	Automatické zatváranie	
		Čiastočné otvorenie	
		Omeškanie M1 pri otváraní	
		Omeškanie M2 pri zatváraní	
	Riadenie lámp	Signálka otvorenej brány	
		Lampa E3	
		Čas zdvorilostného svetla	
		Čas predblikania	
	Komunikácia RSE	Adresa CRP	
		Rýchlosť RSE	
	Externá pamäť	Ukladanie dát	
		Nahrávanie / čítanie dát	
	Reset parametrov		
	Navigovaná procedúra		

Riadenie užívateľov	Nový užívateľ		
	Vymaž užívateľa		
	Vymaž všetkých		
	Dekódovanie rádio		
	Samoučiaci Rolling kód		
	Zmena režimu		

Informácie	Verzia firmvéru FW		
	Stav príslušenstva BUS		
	Počítadlá cyklov		
	Nastav cyklus údržby/servisu		
	Reset údržby/servisu		
	Zoznam chýb		

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansk**ý, **anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Riadenie časovača	Zobraz hodiny		
	Nastav hodiny		
	DST automatické		
	Formát hodín		
	Vytvor nový časovač	Otvorenie	Začiatok dňa
			Koniec dňa
			Dni v týždni
		Čiastočné otvorenie	Začiatok dňa
			Koniec dňa
			Dni v týždni
		Výstup B1-B2	Začiatok dňa
			Koniec dňa
			Dni v týždni
		Relé modul BUS 1	Začiatok dňa
			Koniec dňa
			Dni v týždni
		Relé modul BUS 2	Začiatok dňa
			Koniec dňa
			Dni v týždni
	Odstráň časovač		

Jazyk			

Password (heslo)	Zapni heslo		
	Odstráň heslo		
	Zmeň heslo		

Menu funkcií

Počet motorov
Nastavenie počtu motorov, ktoré ovládajú bránu.

Configuration> Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Number of motors "Počet motorov"**	M1+M2 (Default) M2

Typ motora
Nastavenie typu motora nainštalovaného na krídle M1 a krídle M2.

Ak je hodnota nastavená pre M1 odlišná od tej na M2, tu sa zobrazí iba hodnota na M2.

Configuration> Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Motor type "Typ motora"**	Generický STYLO-ME STYLO-RME FTX FAST-70 AXI A1824 FERNI FERNI-V AXO A3024N/A5024N FROG-A24 FROG-A24E (Default) ATS F1024 F4024E F4024EP

Enkóder
Používa vstup enkódera pochádzajúci z motora.

Parameter je dostupný iba pre motory, ktoré majú enkóder.

Ak je hodnota nastavená pre M1 odlišná od tej na M2, tu sa zobrazí iba hodnota na M2.

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Enkóder**	Aktivovaný (Default) Vypnutý

Zníženie rýchlosti
Umožňuje zníženie minimálneho napätia aplikovateľného na motor.

Parameter je k dispozícii iba pre motory Stylo ME a Stylo RME.

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Reduce speed "Redukcia rýchlosti"**	Deaktivované (Default) Od 1% do 50%

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Funkcia koncových spínačov
Nastavenie vstupov pre vypínače spomaľovania / koncové spínače.

📖 **Funkcia sa zobrazí iba pri motoroch, ktoré majú pre ňu predispozíciu.**

📖 **Ak je hodnota nastavená pre M1 odlišná od tej na M2, tu sa zobrazí iba hodnota na M2.**

📖 **Po zmenách vo funkcii vstupov pre vypínače spomaľovania / koncové spínače je potrebné vykonať opäť kalibráciu dráhy [Function Travel calibration].**

📖 **V prípade použitia vstupov pre spomaľovanie, po ukončení kalibrácie elektronika nastaví automaticky body spomaľovania. Tieto stastavenia, ktoré sú ďalej modifikovateľné, umožňujú spomaľovanie aj keď nie je viditeľný vypínač spomaľovania.**

📖 **Typy vstupov (N.O. alebo N.C.) môže byť modifikovaný len pri generickom motore [Function Type of limit switch]. Vo všetkých ostatných prípadoch je platná typológia predurčená konkrétnym motorom.**

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Limit-switch function** **"Funkcia koncových spínačov"**	Deaktivované Stop pri FA, stop pri FC Spomalí pri FA/FC (Default) Stop pri FA, spomalí pri FC

Typ vstupov FC/FA
Nastavenie typológie vstupov FC/FA.

📖 **Funkcia sa zobrazí iba pri type generického motora [Function Motor Type set to Generic].**

📖 **Funkcia sa zobrazí iba pri aktivovanej funkcii koncových spínačov [Limit-switch function].**

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Input type FC/FA** **"Typ vstupov FC/FA"**	N.O. (Default) N.C. N.C. pre vstup FA, N.O. pre vstup FC

Test motora
Overenie správnosti smeru otvárania krídiel brány.
Pri aktivovanej funkcii, tlačidlo > otvorí krídlo pripojené na M2, a tlačidlo < otvorí krídlo pripojené na M1. Pohyb pokračuje pri stále stlačenom tlačidle alebo až kým krídla nenarazia na mechanický koncový doraz. Pri pustení tlačidla sa pohyb zastaví.

📖 **Ak sa krídlo nehýbe správnym smerom, invertujte fázy mtora.**

📖 **Pohyb krídel je vykonávaný zníženou rýchlosťou.**

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Motor test** **"Test motora"**	Tlačidlo > otvorí krídlo M2 Tlačidlo < otvorí krídlo M1

Kalibrácia dráhy
Spustí automatickú kalibráciu dráhy.

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Travel calibration** **"Kalibrácia dráhy"**	

Sila motora
Nastavenie škály síl motorov pripojených na krídla M1 a M2.

Tento parameter sa nastavuje iba pri typoch motora "generický" Funkcia [Motor type] nastavená na [Generic].

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora"	**Motor power "Sila motora"**	Minimálna sila [do 120W] Stredná sila (Default) [do 200W] Maximálna sila [nad 200W]

Nastavenie motora M1
Umožňuje modifikovať iba pre motor M1 (ak je odlišný od M2) niektoré parametre popísané vyššie.

Funkcia sa zobrazí iba pri voľbe M1+M2, vybratej vo funkcii "Počet motorov" [Number of motors].

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora M1"	**Typ motora** **Enkóder** **Funkcia koncov. spínačov** **Typ vstupov FC/FA** **Zníženie rýchlosti** **Sila motora**	**Viď špecifikáciu parametrov pri každej funkcii.**

Nastavenie motora M2
Umožňuje modifikovať iba pre motor M2 (ak je odlišný od M1) niektoré parametre popísané vyššie.

Funkcia sa zobrazí iba pri voľbe M1+M2, vybratej vo funkcii "Počet motorov" [Number of motors].

Configuration>Motor settings "Konfigurácia >Nastavenie motora M2"	**Typ motora** **Enkóder** **Funkcia koncov.spínačov** **Typ vstupov FC/FA** **Zníženie rýchlosti** **Sila motora**	**Viď špecifikáciu parametrov pri každej funkcii.**

Rýchlosť otvárania
Nastavenie rýchlosti dráhy otvárania oboch motorov krídlovej brány (kalkulovaná v percentách – maximálnej rýchlosti).

Ak hodnota nastavená pre M1 je odlišná od M2, tu sa zobrazí iba hodnota motora M2.

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Oppening speed "Rýchlosť otvárania"**	od 40% do 100% (Default 70%)

Rýchlosť zatvárania
Nastavenie rýchlosti dráhy otvárania oboch motorov krídlovej brány (kalkulovaná v percentách – maximálnej rýchlosti).

Ak hodnota nastavená pre M1 je odlišná od M2, tu sa zobrazí iba hodnota motora M2.

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Closing speed "Rýchlosť otvárania"**	od 40% do 100% (Default 70%)

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

AST kontrola počas dráhy
Nastavenie citlivosti snímania prekážok počas dráhy brány (kalkulovaná v percentách).

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Travel AST control "AST kontrola pri chode"**	Deaktivovná (Default) 📖 **Maximálny tlak a nízka citlivosť pri prekážke** Minimálna Stredná Maximálna **(*) Minimálny tlak a vysoká citlivosť pri prekážde** Personalizovaná Personalizovaná pri zatváraní Personalizovaná pri otváraní Hodnoty personalizácie sa vyjadrujú v percentách: - od 10% (minimálny tlak a vysoká citlivosť pri prekážke) - do 100% (maximálny tlak a nízka citlivosť pri prekážke)

Nastavenie čiastočného otvárania
Pri 1-krídlových bránach nastavenie čiastočného otvorenia percentuálnym pomerom k celej dráhe brány
Pri 2-krídlových bránach nastavenie čiastočného otvorenia krídla M2 percentuálnym pomerom k celej dráhe krídla.

📖 **100% = Otvorenie pre peší prechod**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Part. open point "Bod čiastočného otvorenia"**	od 10% do 100% (Default 100%)

Zóna brzdenia pri otváraní
Nastavenie zóny brzdenia krídiel M1 a M2 pri zatváraní percentuálnym pomerom k celej dráhe krídla.

📖 **Ak je nastavená hodnota krídla M1 odlišná od krídla M2, tu sa zobrazí iba hodnota krídla M2.**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Op. approach point "Bod brzdenia pri otváraní"**	od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Zóna brzdenia pri zatváraní
Nastavenie zóny brzdenia krídiel M1 a M2 pri zatváraní percentuálnym pomerom k celej dráhe krídla.

📖 **Ak je nastavená hodnota krídla M1 odlišná od krídla M2, tu sa zobrazí iba hodnota krídla M2.**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Cl. approach point "Bod brzdenia pri zatváraní"**	od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Bod spomaľovania pri otváraní
Nastavenie spomaľovania krídiel M1 a M2 pri otváraní percentuálnym pomerom k celej dráhe krídiel.

📖 **Ak je nastavená hodnota krídla M1 odlišná od krídla M2, tu sa zobrazí iba hodnota krídla M2.**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Opening slowdown point "Bod spomaľovania pri otváraní"**	Deaktivované (Default) od 1% do 50%

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Bod spomaľovania pri zatváraní
Nastavenie spomaľovania krídiel M1 a M2 pri zatváraní percentuálnym pomerom k celej dráhe krídiel.

📖 **Ak je nastavená hodnota krídla M1 odlišná od krídla M2, tu sa zobrazí iba hodnota krídla M2.**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Closing slowdown point "Bod spomaľovania pri zatváraní"**	Deaktivované (Default) od 1% do 50%

Rýchlosť spomaľovania pri otváraní
Nastavenie rýchlosti spomaľovania krídiel M1 a M2 pri otváraní percentuálnym pomerom k celej dráhe krídiel.

📖 **Ak je nastavená hodnota krídla M1 odlišná od krídla M2, tu sa zobrazí iba hodnota krídla M2.**

📖 **Parameter je k dispozícii iba pri aktívnej funkcii [Opening slowdown point] "Bod spomaľovania pri otváraní".**

📖 **Pri motoroch Stylo ME a Stylo RME by mohlo byť potrebné zmenšiť minimálne napätie aplikované na motore, aby ste dosiahli požadovanú percentuálnu hodnotu spomaľovania. Viď funkcia [Reduction of speed] "Zníženie rýchlosti".**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Opening slowdown speed "Rýchlosť spomaľovania pri otváraní"**	od 10% do 50% (Default 40%)

Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní
Nastavenie rýchlosti spomaľovania krídiel M1 a M2 pri zatváraní percentuálnym pomerom k celej dráhe krídiel.

📖 **Ak je nastavená hodnota krídla M1 odlišná od krídla M2, tu sa zobrazí iba hodnota krídla M2.**

📖 **Parameter je k dispozícii iba pri aktívnej funkcii [Closing slowdown point] "Bod spomaľovania pri zatváraní"..**

📖 **Pri motoroch Stylo ME a Stylo RME by mohlo byť potrebné zmenšiť minimálne napätie aplikované na motore, aby ste dosiahli požadovanú percentuálnu hodnotu spomaľovania. Viď funkcia [Reduction of speed] "Zníženie rýchlosti".**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Closing slowdown point "Bod spomaľovania pri zatváraní"**	od 10% do 50% (Default 40%)

AST kontrola počas spomaľovania
Nastavenie citlivosti snímania prekážok vo fázach spomaľovania brány (kalkulovaná v percentách).

📖 **Parameter je možné nastaviť iba pri aktivovaných bodoch spomaľovania pri zatváraní alebo otváraní.**

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Slowdown AST control "AST kontrola pri spomaľovaní"**	Deaktivované (Default) 📖 **Maximálny tlak a nízka citlivosť pri prekážke.** Minimálna Stredná Maximálna **(*) Minimálny tlak a vysoká citlivosť pri prekážke.** Personalizovaná Personalizovaná pri zatváraní Personalizovaná pri otváraní Hodnoty personalizácie sa vyjadrujú v percentách: - od 10% (minimálny tlak a vysoká citlivosť pri prekážke) - do 100% (maximálny tlak a nízka citlivosť pri prekážke)

Pag. 38 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Pag. 39 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Nárazový test

Aktivácia/deaktivácia režimu testovania pri náraze. Pri aktivovanej funkcii, automatizácia nesignalizuje chyby súvisiace so zosnímaním prekážok po viacerých po sebe idúcich nárazoch.

Režim Testovania sa deaktivuje automaticky po 1 hodine od jeho aktivácie.

Pri aktívnej funkcii sa na displeji zobrazí táto ikona.

Configuration> Gate travel settings "Konfigurácia > Kalibrácia dráhy"	**Impact test** **"Nárazový test"**	Aktivuj režim Test Deaktivuj režim Test

Nastavenie dráhy krídla M1

Umožňuje nastavenie dráhy iba pre krídlo s motorom M1 (ak je odlišný od M2) a teda niektorých vyššie uvedených parametrov.

Funkcia sa zobrazí iba keď sú navolené M1+M2 v rámci funkcie [Number of motors].

Configuration> Gate travel settings> Configure M1 "Konfigurácia> Kalibrácia dráhy> Nastav M1"	Opening speed „Rýchlosť otvárania“ Closing speed „Rýchlosť zatvárania“ Opening approach space „Zóna brzdenia pri otváraní“ Closing approach space „Zóna brzdenia pri zatváraní“ Opening slowdown point „Bod spomaľovania pri otváraní“ Closing slowdown point „Bod spomaľovania pri zatváraní“ Opening slowdown speed „Rýchlosť spomaľovania pri otváraní“ Closing slowdown speed „Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní“	Viď nastavovanie a špecifikácia pre každú funkciu (popísané vyššie).

Nastavenie dráhy krídla M2

Umožňuje nastavenie dráhy iba pre krídlo s motorom M2 (ak je odlišný od M1) a teda niektorých vyššie uvedených parametrov.

Funkcia sa zobrazí iba keď sú navolené M1+M2 v rámci funkcie [Number of motors].

Configuration> Gate travel settings> Configure M2 "Konfigurácia> Kalibrácia dráhy> Nastav M2"	Opening speed „Rýchlosť otvárania“ Closing speed „Rýchlosť zatvárania“ Opening approach space „Zóna brzdenia pri otváraní“ Closing approach space „Zóna brzdenia pri zatváraní“ Opening slowdown point „Bod spomaľovania pri otváraní“ Closing slowdown point „Bod spomaľovania pri zatváraní“ Opening slowdown speed „Rýchlosť spomaľovania pri otváraní“ Closing slowdown speed „Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní“	Viď nastavovanie a špecifikácia pre každú funkciu (popísané vyššie).

Total STOP
Aktivuje alebo deaktivuje vstup 2-1. Ak je aktivovaný, vstup sa používa ako normálne zatvorený.

📖 **Pri otvorenom vstupe funkcia vylúči vykonanie akéhokoľvek ovládacieho impulzu, vrátane automatického zatvorenia.**

Configuration> Wired safety devices "Konfigurácia> káblové bezpečnostné príslušenstvo"	**Total stop**	Deaktivované (Default) Aktivované

Vstup CX , vstup CY, vstup CZ , Vstup CK
Priradí funkciu pre vstup CX alebo CY alebo CZ alebo CK

Configuration> Wired safety devices "Konfigurácia> káblové bezpečnostné príslušenstvo"	**Vstup CX** **Vstup CY** **Vstup CZ** **Vstup CK**	Deaktivované (Default) C1 = znovu otvorenie počas zatvárania pre fotobunky C2 = znovu zatvorenie počas otvárania pre fotobunky C3 = čiastočné zastavenie IBA pri aktivovanom Automatickom zatváraní C4 = čakanie pri prekážke, pre fotobunky C7 = znovuotvorenie počas zatvárania pre bezpečnostné citlivé rebrá C8 = znovuzatvorenie počas otvárania pre bezpečnostné citlivé rebrá C13 = znovuotvorenie počas zatvárania s okamžitým zatvorením po odstránení prekážky, aj pri bráne v pohybe r7 = znovuotvorenie počas zatvárania pre bezpečnostné citlivé rebrá s odporom 8K2 r8 = znovuzatvorenie počas otvárania pre bezpečnostné citlivé rebrá s odporom 8K2 r7 (two sensitive edges) = znovuotvorenie počas zatvárania pre pár bezpečnostných citlivých rebier s odporom 8K2 r8 (two sensitive edges) = znovuzatvorenie počas otvárania pre pár bezpečnostných citlivých rebier s odporom 8K2

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Bezpečnostný test

Aktivuje kontrolu korektného fungovania fotobuniek pripojených na vybraných vstupoch, po každom impulze na otvorenie a zatvorenie.

📖 **Vykonajte test pripojením fotobuniek na svorku TS (viď odstavec Safety devices „Bezpečnostné zariadenia“).**

Configuration> Wired safety devices "Konfigurácia> káblové bezpečnostné príslušenstvo"	**Safety devices test "Bezpečnostný test"**	Deaktivovaný (Default) CX _ _ _ _ CY _ _ CX CY _ _ _ _ CZ _ CX _ CZ _ _ CY CZ _ CX CY CZ _ _ _ _ CK CX _ _ CK _ CY _ CK CX CY _ CK _ _ CZ CK CX _ CZ CK _ CY CZ CK CX CY CZ CK

RIO ED T1 a RIO ED T2

Umožňuje priradenie jednej z disponibilných funkcií jednému bezdrôtovému bezpečnostnému zariadeniu.

📖 **Funkcia je k dispozícii iba pri vloženej karte RIO Conn v elektronike.**

Configuration> RIO safety devices "Konfigurácia> bezpečnostné príslušenstvo RIO"	**RIO ED T1** **RIO ED T2**	Deaktivovaný (Default) P0 = Zastaví bránu a vypne prípadné automatické zatvorenie. Pre znovuuvedenie do chodu je potrebné vyslať impulz z ovládacieho zariadenia. P7 = Znovuotvorenie počas zatvárania. P8 = Znovuzatvorenie počas otvárania.

RIO PH T1 a RIO PH T2

Umožňuje priradenie jednej z disponibilných funkcií jednému bezdrôtovému bezpečnostnému zariadeniu.

📖 **Funkcia je k dispozícii iba pri vloženej karte RIO Conn v elektronike.**

Configuration> RIO safety devices "Konfigurácia> bezpečnostné príslušenstvo RIO"	**RIO PH T1** **RIO PH T2**	Deaktivovaný (Default) P1 = Znovuotvorenie počas zatvárania. P2 = Znovuzatvorenie počas otvárania. P3 = Čiastočné zastavenie. Iba pri aktivovanej funkcii Automatické zatváranie. P4 = Čakanie pri prekážke. P13 = Znovuotvorenie počas zatvárania s okamžitým zatvorením po odstránení prekážky, aj pri bráne v pohybe.

Fotobunka BUS <n>
Priradí funkciu vstupu Fotobunky typu BUS <n>.

<n> ide od 1 do 8 a zodpovedá adrese nastavenej na dip-switchi fotobunky

Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomná a pripojená fotobunka typu BUS.

Configuration> BUS Devices "Konfigurácia> príslušenstvo BUS"	**Fotobunka BUS 1** **Fotobunka BUS 2** **Fotobunka BUS 3** **Fotobunka BUS 4** **Fotobunka BUS 5** **Fotobunka BUS 6** **Fotobunka BUS 7** **Fotobunka BUS 8**	Deaktivovaný (Default) C1 = Znovuotvorenie počas zatvárania (Fotobunky) C2 = Znovuzatvorenie počas otvárania (Fotobunky) C3 = Čiastočné zastavenie lba pri aktivovanom Automatickom zatváraní. C4 = čakanie pri prekážke (Fotobunky) C13 = znovuotvorenie počas zatvárania s okamžitým zatvorením po odstránení prekážky, aj pri bráne v pohybe Otvor Zatvor

Kľúčový ovládač BUS <n>
Priradí funkciu vstupu Kľúčového ovládača typu BUS <n>. Môžu byť nastavené rôzne funkcie v závislosti od smeru otáčania kľúča.

<n> od 1 do 7 a zodpovedá adrese nastavenej na dip-switchi kľúčového ovládača

Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený kľúčový ovládač typu BUS.

Configuration> BUS Devices "Konfigurácia> príslušenstvo BUS"	**Kľúčový ovládač BUS 1** **Kľúčový ovládač BUS 2** **Kľúčový ovládač BUS 3** **Kľúčový ovládač BUS 4** **Kľúčový ovládač BUS 5** **Kľúčový ovládač BUS 6** **Kľúčový ovládač BUS 7**	Kľúč otočenie smerom vpravo Kľúč otočenie smerom vľavo Vyberte ovládací impulz na priradenie k pohybu kľúča. Otvor Zatvor Čiastočné otvorenie Stop Výstup B1-B2 BUS 1 modul relé - aktivuje výstup 2 (výstup relè) na BUS 1 modul I/O BUS 2 modul relé - aktivuje výstup 2 (výstup relè) na BUS 2 modul I/O Krok za krokom – prvý impulz je pre otvorenie a druhý impulz pre zatvorenie. Sekvenčné - prvý impulz je pre otvorenie, druhý impulz pre zastavenie, tretí impulz pre zatvorenie a štvrtý pre zastavenie.

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Modul I/O <n> - "Vstupy"
Priradí funkciu vstupom modulu I/O <n>.

📖 **<n> ide od 1 do 2 a zodpovedá adrese nastavenej na dip-switchi modulu.**

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený Modul I/O typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> I/0 module 1 I/0 module 2 "Konfigurácia> príslušenstvo BUS> Modul I/0 1 Modul I/0 2"	**Vstup I1** **Vstup I2**	Deaktivovaný (Default) Stop = zastaví bránu a vypne prípadné automatické zatvorenie .Pre znovuuvedenie do chodu je potrebné vyslať impulz z ovládacieho zariadenia. 📖 Ak je aktivovaný, vstup sa používa ako normálne zatvorený kontakt. r7 = znovuotvorenie počas zatvárania pre bezpečnostné citlivé rebrá s odporom 8K2 r8 = znovuzatvorenie počas otvárania pre bezpečnostné citlivé rebrá s odporom 8K2 Čiastočné otvorenie Otvor Zatvor Krok za krokom – prvý impulz je pre otvorenie a druhý impulz pre zatvorenie. Sekvenčné - prvý impulz je pre otvorenie, druhý impulz pre zastavenie, tretí impulz pre zatvorenie a štvrtý pre zastavenie.

Modul I/O <n> - Light output „Výstup signálky“
Priradí funkciu výstupu 1 modulu I/O <n>.

📖 **<n> ide od 1 do 2 a zodpovedá adrese nastavenej na dip-switchi modulu.**

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený Modulo I/O typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> I/0 module 1 I/0 module 2 "Konfigurácia> príslušenstvo BUS> Modul I/0 1 Modul I/0 2"	**Výstup signálky**	Passage-open warning light „Signálka otvorenej brány” - Signalizuje stav brány. Cycle lamp “Lampa cyklu” – Lampa zostane svietiť počas celého cyklu. Courtesy light „Zdvorilostné svetlo” – lampa sa zapne pri začatí cyklu a zostane svietiť aj po jeho ukončení, na dobu nastavenú funkciou [Courtesy time] “Čas zdvorilostného svetla“

Modul I/O <n> - Relay output „Výstup relè”
Priradí funkciu výstupu 2 modulu I/O <n>.

📖 **<n> ide od 1 do 2 a zodpovedá adrese nastavenej na dip-switchi modulu.**

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený Modul I/O typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> I/0 module 1 I/0 module 2 "Konfigurácia> príslušenstvo BUS> Modul I/0 1 Modul I/0 2"	**Relay output** **"Výstup relé"**	Bistabilný Monostabilný - svieti od 1 do 180 sekúnd (Default 1)

Maják BUS <Opening colour> "Farba pri otváraní"
Nastavenie farby svietenia BUS majáku počas otvárania brány.

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> Bus flashing beacon „Konfigurácia > príslušenstvo BUS > Maják BUS“	**Opening colour** **"Farba pri otváraní"**	Biela Žltá Oranžová Červená (Default) Fialová Modrá Svetlo modrá Zelená

Maják BUS < Closing colour> "Farba pri zatváraní"
Nastavenie farby svietenia BUS majáku počas zatvárania brány.

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> Bus flashing beacon „Konfigurácia > príslušenstvo BUS > Maják BUS“	**Closing colour** **"Farba pri zatváraní**	Biela Žltá Oranžová Červená (Default) Fialová Modrá Svetlo modrá Zelená

Maják BUS < Automatic closing time colour> "Farba času automatického zatvárania"
Nastavenie farby svietenia BUS majáku počas trvania automatického zatvárania brány.

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> Bus flashing beacon „Konfigurácia > príslušenstvo BUS > Maják BUS“	**Auto cl.colour** **"Farba automatického zatvárania"**	Deaktivovaná Biela Žltá Oranžová Červená Fialová Modrá Svetlo modrá Zelená

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Maják BUS < Pre-flashing colour> "Farba predblikania"
Nastavenie farby svietenia BUS majáku pred otváraním alebo zatváraním (počas predblikania).

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> Bus flashing beacon „Konfigurácia > príslušenstvo BUS > Maják BUS“	**Pre-flashing colour “Farba predblikania”**	Biela (Default) Žltá Oranžová Červená Fialová Modrá Svetlo modrá Zelená

Maják BUS < Signal error > "Signalizácia chýb"
Nastavenie farby svietenia BUS majáku v prípade signalizácie chyby.

📖 **Signalizácia sa aktivuje až po odoslaní ovládacieho impulzu.**

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> Bus flashing beacon „Konfigurácia > príslušenstvo BUS > Maják BUS“	**Signal error "Signalizácia chyby"**	Deaktivovaná (Off) Biela Žltá Oranžová Červená Fialová Modrá Svetlo modrá Zelená

Signalizácia potreby údržby / servisu
Nastavenie farby blikania pripojeného BUS príslušenstva (majákov alebo ovládacích zariadení) v prípade potreby vykonania pravidelnej údržby / servisu. Pri aktivovanej funkcii príslušenstvo signalizuje potrebu vykonania servisu pri každom vykonaní cyklu.

📖 **Je potrebné nastaviť počet cyklov, po ktorom, pri jeho prekročení, začne signalizácia potreby vykonania údržby/servisu. Viď funkcia [Configure maintenance] "Nastavenie údržby".**

📖 **Funkcia sa zobrazí iba ak je prítomný a pripojený maják alebo kľúčový ovládač typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> Bus device lights "Konfigurácia> príslušenstvo BUS> Farba BUS zariadenia"	**Signal maintenance “Signalizácia údržby”**	Dektivvovaná (Off) Biela Žltá Oranžová Červená Fialová Modrá Svetlo modrá Zelená

Ovládanie 2-7
Priradí ovládací impulz zariadeniu pripojenému na svorkách 2-7.

Configuration>
Command inputs
"Konfigurácia>
Ovládacie vstupy"	**Command 2-7**
"Ovládanie 2-7"	Krok za krokom (Default) – prvý impulz je pre otvorenie a druhý impulz pre zatvorenie.
Sekvenčné – prvý impulz je pre otvorenie, druhý pre STOP (zastavenie), tretí pre zatvorenie a štvrtý pre STOP (zastavenie.

Elektrický zámok
Umožňuje priradiť ovládaciemu impulzu odblokovanie elektrického zámku / elektromagnetu.

Configuration>
Functions
"Konfigurácia>
Funkcie"	**Lock**
“Elektrický zámok”	Deaktivovaný (Default) =
Pri zatváraní
Pri otváraní
Pri otváraní a zatváraní
Permanentne
Elektromagnet 24V
📖 **Elektromagnet sa aktivuje pri zastavenom motore a deaktivuje počas pohybu.**

Tlak pri zatváraní
Pri koncovej polohe zatvárania krídla na 1 sekundu pritlačia na doraz.

Configuration>
Functions
"Konfigurácia>
Funkcie"	**Closing thrust**
“Tlak pri zatváraní”	Deaktivovaný (Default)
Minimálny
Stredný
Maximálny

Hammer moment
Pred každým otvorením alebo zatvorením, krídla zatlačia na doraz, pre uľahčenie odomknutia elektrického zámku.

📖 **Tlak na doraz sa vykoná pri otváraní alebo zatváraní, podľa toho, odkiaľ je aktivovaný elektrický zámok. Viď funkcia [Lock] “Elektrický zámok”.**

Configuration>
Functions
"Konfigurácia>
Funkcie"	**Thrust**
“Hammer moment”	Deaktivovaný (Default)
Aktivovaný

Uvoľnenie prekážky
Pri aktivovanej funkcii, keď automatizácia zosníma prekážku pomocou "AST control" na elektronike, alebo pomocou citlivého bezpečn. rebra, pohyb krídla invertuje na priestor, potrebný pre odstránenie prekážky a následne sa zastaví.

Configuration>
Functions
"Konfigurácia>
Funkcie	**Removing obstacles**
“Odstránenie prekážky”	Deaktivované (Default)
Aktivované

Výstup B1-B2
Slúži na nastevnie kontaktu.

Configuration>
Functions
"Konfigurácia>
Funkcie	**B1-B2 output**
“Výstup B1-B2”	Bistabilný
Monostabilný: zapnutý od 1 do 180 sekúnd (Default 1)

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Prítomná osoba
Pri aktivovanej funkcii sa pohyb brány (otvorenie alebo zatvorenie) preruší, akonáhle obsluhujúca osoba pustí ovládacie zariadenie.

📖 **Aktivácia tejto funkcie vylučuje všetky ostatné ovládacie zariadenia.**

Configuration> Functions "Konfigurácia> Funkcie	**Hold-to-run** **"Prítomná osoba"**	Deaktivované (Default) Aktivované

Prekážka pri zastavenom motore
Pri aktivovanej funkcii sa brána zastaví, akonáhle bezpečnostné príslušenstvo zosníma prekážku.
Funkcia má efekt pri: zatvorenej bráne, otvorenej bráne alebo po total stop-ke.

Configuration> Functions "Konfigurácia> Funkcie	**Obst. with motor stopped** **"Prekážka pri zastavenom motore"**	Deaktivované (Default) Aktivované

Automatické zatvorenie
Nastavenie doby čakania na spustenie automatického zatvárania, začína sa počítať po dosiahnutí koncovej polohy otvorenia alebo po zásahu fotobuniek s funkciou čiastočného zastavenia [C3].

📖 **Autom. zatváranie sa neaktivuje v prípade, že bezpečnostné príslušenstvo zosnímalo prekážku, po total stop-ke, alebo v prípade výpadku prúdu, či chybového hlásenia.**

Configuration>Times "Konfigurácia> Časy"	**Automatic close** **"Automatické zatvorenie"**	Deaktivované (Default) od 1 do 180 sekúnd

Automatické zatvorenie po čiastočnom otvorení alebo pešom prechode
Nastavenie doby čakania na spustenie automatického zatvárania po čiastočnom otvorení.

📖 **Autom. zatváranie sa neaktivuje v prípade, že bezpečnostné príslušenstvo zosnímalo prekážku, po total stop-ke, alebo v prípade výpadku prúdu, či chybového hlásenia.**

Configuration>Times "Konfigurácia> Časy"	**Automatic partial close** **"Automatické zatvorenie po čiastoč.otvorení"**	Deaktivované od 1 do 180 sekúnd (Default 10 sekúnd)

Režim „bytovka“
Pri ovládacom impulze pre čiastočné otvorenie (2-3P) sa otvorí krídlo M2.
Následne vyslaním ovládacieho impulze pre otvorenie (2-3) sa otvoria obe krídla.
S nastavenou funkciou [Automatic closing] "Automatické zatvorenie" sa zatvorí krídlo M1 po uplynutí stanoveného času pre automatické zatvorenie, zatiaľ čo krídlo M2 sa premiestni do polohy pre [Partial opening adjustment] "Čiastočné otvorenie"

📖 **Ak ovládací impulz pre čiastočné otvorenie príde zo vstupu (2-3P), funkcia [Automatic closing after either partial or pedestrian opening] „Automatické zatvorenie po čiastočnom otvorení alebo pešom prechode" musí byť deaktivovaná.**

📖 **Pre návrat k normálnemu chodu brány, vyšlite ovládací impulz pre zatvorenie.**

📖 **Ak ovládací impulz pre čiastočné otvorenie príde z časovača, po uplynutí stanoveného času sa automatizácia vráti k normálnemu chodu a krídla sa zatvoria. Viď funkcia [Create timer] "Vytvorenie časovača".**

Čas omeškania krídla M1 pri otváraní
Nastavenie doby (času) omeškania prvého krídla pred druhým, počas otvárania.

Configuration>Times "Konfigurácia> Časy"	**M1 open delay** **„Omeškanie M1 pri otváraní“**	Deaktivované od 1 do 10 sekúnd (Default 2 sekundy)

Čas omeškania krídla M2 pri zatváraní
Nastavenie doby (času) omeškania druhého krídla pred prvým, počas zatvárania.

Configuration >Times "Konfigurácia > Časy"	**M2 close delay „Omeškanie M2 pri zatváraní“**	Deaktivované od 1 do 25 sekúnd (Default 2 sekundy)

Kontrolka (signálka) otvorenej brány
Signalizuje stav brány.
Zariadenie je pripojené na výstup/svorku 5.

Configuration > Manage lights “Konfigurácia > Manažment osvetlení”	**Passage-open warning Light „Kontrolka otvorenej brány“**	Warning light on „Kontrolka svieti“ (Default) – kontrolka zostane svietiť, keď je brána v pohybe alebo otvorená. Warning light flashing „Blikajúca kontrolka“ - bliká v intervale pol sekundy, keď sa brána otvára, a zostane svietiť keď je brána otvorená. Kontrolka bliká v intervale jednej sekundy, keď sa brána zatvára, a zostane zhasnutá, keď je brána zatvorená.

Prídavná lampa
Výber režimu svetelného zariadenia pripojeného k výstupu E3.

Configuration > Manage lights “Konfigurácia > Manažment osvetlení”	**Light E3 “Lampa E3”**	Deaktivované (Default) Cycle lamp "Lampa cyklu" – lampa svieti počas celého cyklu 📖 Lampa zostane zhasnutá, ak nebude nastavený čas „Automatického zatvárania“. Courtesy light “Zdvorilostné svetlo” – lampa sa zapne pri začatí cyklu a zostane svietiť aj po jeho ukončení, na dobu nastavenú funkciou [Courtesy time].

Čas zdvorilostného svetla
Definuje na koľko sekúnd zostane ešte svietiť prídavná lampa (nastavená ako zdvorilostné svetlo) po ukončení cyklu otvorenia alebo zatvorenia.

Configuration > Manage lights “Konfigurácia > Manažment osvetlení”	**Courtesy time „Čas zdvorilostného osvetlenia“**	od 60 do 180 sekúnd (Default 60 sekúnd)

Čas predblikania
Nastavenie doby (času) trvania predblikania majáku, pred každým cyklom (uvedením do pohybu).

Configuration > Manage lights “Konfigurácia > Manažment osvetlení”	**Pre-fl ashing time „Čas predblikania“**	Deaktivované (Default) od 1 do 10 sekúnd

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**aliansk**ý, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Adresa CRP
Pridelenie jedinečného kódu (adresa CRP) elektronike.

Funkcia je potrebná v prípade, že sú pripojené viaceré zariadenia (automatizácie) na ten istý komunikačný BUS systém prostredníctvom protokolu CRP (Came Remote Protocol).

Configuration > RSE communication "Konfigurácia > Komunikácia RSE"	**CRP adsress "Adresa CRP"**	od 1 do 254 (Default 1)

Rýchlosť RSE
Nastavenie komunikačnej rýchlosti systému vzdialeného pripojenia.

Configuration > RSE communication "Konfigurácia > Komunikácia RSE"	**RSE speed "Rýchlosť RSE"**	4800 bps 9600 bps 14400 bps 19200 bps 38400 bps (Default) 57600 bps 115200 bps

Ukladanie dát
Uloženie nastavení, užívateľov a časov na pamäťové médium (karta Memory roll).

Funkcia je k dispozícii iba pri vloženej karte memory roll v elektronike.

Configuration > External memory "Konfigurácia > Externá pamäť"	**Save data "Uloženie dát"**	

Nahrávanie dát
Nahrávanie nastavení, užívateľov a časov z pamäťového média (karta Memory roll).

Funkcia je k dispozícii iba pri vloženej karte memory roll v elektronike.

Configuration > External memory "Konfigurácia > Externá pamäť	**Read data "Načítanie dát"**	

Resetovanie nastavení
Obnoví továrenské nastavenia, okrem funkcií: (užívatelia), (nastavenia časov) a (počet motorov), (typ motora), (adresa CRP), (funkcia vstupov koncových spínačov), (rýchlosť RSE), (heslo), (jazyk), (formát času) a nastavení kalibrácie dráhy.

Configuration > "Konfigurácia"	**Parameter reset "Resetovanie nastavení"**	Confirm? NO "Potvrď? NIE" Confirm? YES "Potvrď? ÁNO"

Navigovaná procedúra nastavenia
Je možné využiť navigovanú procedúru pre nastavenie zariadenia.

Configuration> "Konfigurácia"	**Guided procedure (Wizard) „Navigovaná procedúra“**	

Nový užívateľ
Umožňuje nahratie až do 1000 užívateľov a priradenie rôznych funkcií každému z nich.

📖 **Vloženie sa vykonáva prostredníctvom vysielača alebo iného ovládacieho príslušenstva CXN BUS (Napríklad: kód. klávesnica, RFID snímač). Karta prijímača, ktorá riadi vysielače (AF) musí byť vložená v príslušnom konektore.**

Manage users "Riadenie užívateľov"	**New user** **"Nový užívateľ"**	Zvoľte funkciu, ktorú si želáte priradiť užívateľovi. Step-by-step „Krok za krokom“ – prvý ovládací impulz je pre otvorenie a druhý pre zatvorenie Sequential „Sekvenčné“ – prvý ovládací impulz je pre otvorenie, druhý pre zastavenie, tretí pre zatvorenie a štvrtý pre zastavenie Open „Otvor“ Partial opening „Čiastočné otvorenie“ Výstup B1-B2 Relè modul BUS 1 - Aktivuje výstup 2 (výstup relè) na Modul I/O BUS 1 Relè modul BUS 2 - Aktivuje výstup 2 (výstup relè) na Modul I/O BUS 2 Stlačte ENTER pre potvrdenie. Bude požadované vloženie kódu užívateľa, vyšlite kód z ovládacieho zariadenia. Zopakujte rovnakú procedúru pre vloženie všetkých užívateľov.

Vymazanie užívateľa
Vymazanie jedného zaregistrovaného užívateľa.

Manage users „Riadenie užívateľov“	**Remove user** **„Vymaž užívateľa“**	Použite šípky pre výber čísla prideleného konkrétnemu užívateľovi, ktorého si želáte vymazať. 📖 Prípadne je možné vyslať signál z ovládacieho zariadenia (napr. vysielača) priradeného konkrétnemu užívateľovi, ktorého si želáte vymazať. Stlačte ENTER pre potvrdenie Confirm? NO “Potvrď? NIE” Confirm? YES “Potvrď? ÁNO”

Vymazanie všetkých užívateľov
Vymazanie všetkých zaregistrovaných užívateľov.

Manage users „Riadenie užívateľov“	**Remove all** **„Vymaž všetkých“**	Confirm? NO “Potvrď? NIE” Confirm? YES “Potvrď? ÁNO”

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Dekódovanie rádiového signálu
Umožňuje výber typu kódovania pridelených vysielačov diaľkového ovládania.

📖 **Výberom typu kódovania vysielačov [Rolling code] alebo [TW key block] všetky ostatné vysielače, s iným typom kódovania, ktoré boli zapamätané v elektronike predtým, sa týmto z pamäte vymažú.**

Manage users "Riadenie užívateľov"	**Radio decoding** **"Dekódovanie rádio"**	Všetky typy kódovania (Default) Rolling code "Plávajúci kód iba" TW Key block "TWIN iba" Confirm? NO "Potvrď? NIE" Confirm? YES "Potvrď? ÁNO"

Samoučiaci Rolling (plávajúci kód)
Umožňuje zapamätanie nového užívateľa kopírovaním z už existujúceho, bez potreby vykonania procedúry nahrávania (Nový užívatel). Procedúra zapamätania je vysvetlená bližšie v manuáloch od vysielačov.

Manage users "Riadenie užívateľov"	**Self-Learning Rolling** **“samoučiaci plávajúci kód”**	Deaktivovaný (Default) Aktivovaný

Zmena režimu
Zmení funkciu priradenú konkrétnemu užívateľovi.

Manage users "Riadenie užívateľov"	**Change mode** **"Zmeň režim"**	Použite šípky pre výber čísla prideleného konkrétnemu užívateľovi, ktorého si želáte zmeniť. 📖 Prípadne je možné vyslať signál z ovládacieho zariadenia (napr. vysielača) priradeného konkrétnemu užívateľovi, ktorého si želáte zmeniť. Stlačte ENTER pre potvrdenie Zvoľte funkciu, ktorú si želáte priradiť užívateľovi. Step-by-step „Krok za krokom“ – prvý ovládací impulz je pre otvorenie a druhý pre zatvorenie Sequential „Sekvenčné“ – prvý ovládací impulz je pre otvorenie, druhý pre zastavenie, tretí pre zatvorenie a štvrtý pre zastavenie Open „Otvor“ Partial opening „Čiastočné otvorenie“ Výstup B1-B2 Relè modul BUS 1 - Aktivuje výstup 2 (výstup relè) on Modul I/O BUS 1 Relè modul BUS 2 - Aktivuje výstup 2 (uscità relè) on Modul I/O BUS 2 Stlačte ENTER pre potvrdenie. Confirm? NO "Potvrď? NIE" Confirm? YES "Potvrď? ÁNO"

Verzia FW (firmvéru)
Umožňuje zobraziť aktuálnu verziu firmvéru a nainštalované GUI.

Information "Informácie"	**FW version** **"Verzia firmvéru"**	So šípkami < > si zobrazíte: FW MC.x.x.xx (verzia firmvéru karty motora) FW UI.x.x.xx (verzia firmvéru karty displeja) GUI x.x (grafika)

Stav zariadení BUS
Zobrazuje stav všetkých zariadení (príslušenstva), ktoré je kompatibilné s CXN BUS zbernicovým pripojením a riadené firmvérom.

Legenda

<n> zobrazuje číselné označenie konkrétneho príslušenstva

Information "Informácie"	**BUS device status** **"Stav zariadenia BUS"**	Fotobunky BUS <n> 📖 **<n> od 1 do 8** **Stav, ktorý sa zobrazí môže byť:** **OK** **Nekomunikuje** **Bezpečnostné príslušenstvo aktivované** **Konflikt adresy BUS** Kľúčový ovládač BUS <n> 📖 **<n> od 1 do 7** **Stav, ktorý sa zobrazí môže byť:** **OK** **Nekomunikuje** **Konflikt adresy BUS** Maják BUS <n> 📖 **<n> od 1 do 2** **Stav, ktorý sa zobrazí môže byť:** **OK** **Nekomunikuje** **Konflikt adresy BUS** Modul I/O BUS <n> 📖 **<n> od 1 do 2** 📖 **Stav, ktorý sa zobrazí môže byť:** **OK** **Nekomunikuje** **Konflikt adresy BUS**

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Počítadlo cyklov
Umožňuje zobraziť počet vykonaných cyklov celkových (spolu) alebo čiastočných (po údržbe/servise). 1 cyklus = otvorenie alebo zatvorenie.

📖 **Počet vykonaných cyklov je číslo, ktoré sa zobrazí vynásobené x 100.**

Information "Informácie"	**Manoeuvre counter** **"Počítadlo cyklov"**	„Total manoeuvres" = celkový počet cyklov vykonaných od inštalácie elektroniky. „Partial manoeuvres" = čiastočný počet cyklov vykonaných od poslednej údržby / servisu.

Nastavenie údržby/servisného intervalu
Umožňuje nastavenie počtu cyklov (v tisíckach), po vykonaní ktorých zariadenie signalizuje potrebu vykonania pravidelnej údržby/servisu.

📖 **Upozornenie na potrebu servisu sa zobrazí na displeji s nápisom [Maintenance required] a tiež pravidelným blikaním 3 + 3 krát každú hodinu na zariadení, pripojenom na svorkách 10-5.**

Information "Informácie"	**Maintenance conf.** **„Nastavenie údržby"**	Deaktivované (Default) od 1 x 100 do 500 x100

Resetovanie údržby/servisu
Vynuluje čiastočné počítanie vykonaných cyklov.

Information "Informácie"	**Maintenance reset** **„Reset údržby/servisu"**	Confirm? NO "Potvrď? NIE" Confirm? YES "Potvrď? ÁNO"

Zoznam chybových hlásení
Zobrazuje posledných 8 zosnímaných chýb. Zoznam chybových hlásení môže byť vymazaný.

Information "Informácie"	**Errors list** **„Zoznam chýb"**	📖 Použite šípky pre pohyb v zozname. Pre vymazanie zoznamu chýb vyberte [Delete errors] Stlačte ENTER pre potvrdenie. Confirm? NO "Potvrď? NIE" Confirm? YES "Potvrď? ÁNO"

Ukáž hodiny (čas)
Zapne zobrazovanie hodín na displeji.

Timer management „Riadenie časovača"	**Show clock** **„Ukáž hodiny"**	

Nastav hodiny (čas)
Umožňuje nastavenie dátumu a času.

Timer management „Riadenie časovača"	**Set the clock** **„Nastav hodiny"**	Použite šípky a tlačidlo Enter pre vloženie požadovaných dát.

Automatické DST (letný čas)
Zapnutie automatického nastavenia letného času.

📖 **Platné iba v strednej Európe UTC+1.**

Timer management „Riadenie časovača“	**DST automatické**	Deaktivovaný (Default) On - Aktivovaný Zmena v lete: +1h posledná nedeľa v mesiaci marec (prechod na letný čas). Zmena v zime: -1h posledná nedeľa v mesiaci október (prechod na zimný čas).

Formát času
Umožňuje výber formátu zobrazovaného času hodinami.

Timer management „Riadenie časovača“	**Time format „Formát času“**	24 hodín 12 hodín (AM/PM)

Vytvor nový časovač
Umožňuje vytvoriť jeden alebo viac typov časovačov a aktivácií podľa výberu z dostupných.

Timer management „Riadenie časovača“	**Create new timer "Vytvor nový časovač"**	Použite šípky pre výber požadovaného ovládania. Open “Otvorenie” Partial opening “Čiastočné otvorenie” Output “Výstup” B1-B2 Stlačte ENTER pre potvrdenie. Start time “Začiatok časovača” Použite šípky pre nastavenie hodiny, kedy sa má aktivovať funkcia. Stlačte ENTER pre potvrdenie. End time “Koniec časovača” Použite šípky pre nastavenie hodiny, kedy sa má ukončiť funkcia. Stlačte ENTER pre potvrdenie. Days of the week “Dni v týždni” Použite šípky pre nastavenie dní, kedy sa má aktivovať funkcia. Select days “Vyberte dni” All week “Celý týždeň” Stlačte ENTER pre potvrdenie.

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansk**ý, **anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Odstráň časovač
Odstránenie niektorého z uložených časovačov.

Timer management „Riadenie časovača“	**Remove timer** **"Odstráň časovač"**	Použite šípky pre výber požadovaného časovača na odstránenie. 0 = [Otvorenie] P = [Čiastočné otvorenie] B = [Výstup B1-B2] Stlačte ENTER pre potvrdenie.

Jazyk
Výber niektorého z dostupných jazykov, v ktorom bude elektronika komunikovať na displeji.

Language **"Jazyk"**	Italiano (IT) English (EN) (Default) Français (FR) Deutsch (DE) Español (ES) Português (PT) Русский (RU) Polski (PL) Românesc (RO) Magyar (HU) Hrvatski (HR) Український (UA) Nederlands (NL)

Zapnutie / aktivácia hesla
Umožňuje nastavenie 4-ciferného hesla. Heslo bude požadované zakaždým pre umožnenie prístupu do základného MENU.

📖 **Táto možnosť sa zobrazí iba v prípade, že NEBOLO ešte aktivované heslo.**

Password	**Enable password** **"Nastav/zapni heslo"**	Použite šípky a tlačidlo Enter pre vloženie požadovaného hesla. Zopakujte heslo použitím šípiek a tlačidla Enter pre jeho potvrdenie.

Odstráň heslo
Odstránenie hesla, ktoré chráni pred neoprávneným vstupom do základného menu.

📖 **Táto možnosť sa zobrazí iba v prípade, že BOLO predtým aktivované heslo.**

Password	**Remove password** **"Odstráň heslo"**	Confirm? NO “Potvrď? NIE” Confirm? YES “Potvrď? ÁNO”

Zmeň heslo
Zmena hesla, ktoré chráni pred neoprávneným vstupom do základného menu.

📖 **Táto možnosť sa zobrazí iba v prípade, že BOLO predtým aktivované heslo.**

Password	**Change password "Zmeň heslo"**	Použite šípky a tlačidlo Enter pre vloženie nového hesla. Zopakujte heslo použitím šípiek a tlačidla Enter pre jeho potvrdenie.

Zabudnuté heslo
V prípade straty hesla je potrebné vykonať resetovanie elektroniky na výrobné nastavenia [Factory Reset].

Reset na výrobné nastavenia

Elektroniku je možné resetovať na hodnoty továrenského nastavenia, podľa nasledujúceho postupu:

Vypnite napájanie elektroniky a počkajte, kým sa elektronika úplne vypne.

Stlačte a podržte tlačidlá < >, zapnite napájanie elektroniky.

Ešte stále držte stlačené tlačidlá < > až kým sa nezobrazí na displeji [Factory Reset].

Vyberte voľbu [Confirm? YES] "Potvrď? ÁNO".

Stlačte ENTER pre potvrdenie.

⚠ **Resetovaním elektroniky do výrobných nastavení sa vymažú aj všetci zapamätaní užívatelia, nastavenia časov a chodu a kalibrácia dráhy brány.**

⚠ **Pomocou CAME KEY servis. kľúča aktualizujte zakaždým firmvér elektroniky na jeho najnovšiu dostupnú verziu.**

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Pag. 57 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Import / export dát

Je možné uloženie dát, nastavení elektroniky, užívateľov a časov na kartu MEMORY ROLL.
Zapamätané dáta môžu byť tak následne použité aj na inej elektronike rovnakého typu, aby ste preniesli všetky nastavené hodnoty a užívateľov a tým ušetrili čas.

⚠ **Pred vložením a odňatím pamäťovej karty MEMORY ROLL je nutné VYPNÚŤ NAPÁJANIE !**

1. Vložte pamäťovú kartu MEMORY ROLL do príslušného konektoru na elektronike.
2. Stlačte tlačidlo ENTER pre vstup do programovania.
3. Použite šípky pre výber požadovanej funkcie.

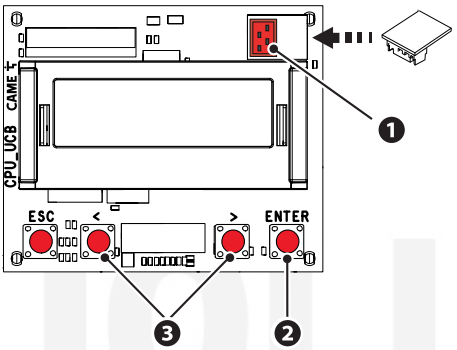
Configurati on > External memory > Save data "Konfigurácia > Externá pamäť > Ulož dáta"

Uloží všetky dáta o užívateľoch, nastavení časov a iných nastvení na externé pamäťové médium (kartu memory roll).

Configurati on > External memory > Read data "Konfigurácia > Externá pamäť > Načítaj dáta"

Načíta všetky dáta o užívateľoch, nastavení časov a iných nastvení z externého pamäťového média (z karty memory roll).

📖 **Po uložení, či načítaní dát odporúčame odňať kartu MEMORY ROLL z elektroniky a jej uloženie na bezpečnom mieste.**



JOLLY JOKER

LEGENDA SIGNALAZÁCIÍ A SYMBOLOV NA DISPLEJI

	Enkóder je deaktivovaný.
	Funkcia [Impact test] “Nárazový test” je aktívna.
	Automatizácia zosnímala prekážku pri zatváraní.
	Automatizácia zosnímala prekážku pri otváraní.
	Automatizácia zosnímala 2 prekážky pri zatváraní. **Číslo na displeji sa mení podľa počtu zosnímaných prekážok.** **Po dosiahnutí maximálneho počtu zosnímaných prekážok sa automatizácia zastaví a na displeji zobrazí chybovú hlášku.**
	Automatizácia zosnímala 2 prekážky pri otváraní. **Číslo na displeji sa mení podľa počtu zosnímaných prekážok.** **Po dosiahnutí maximálneho počtu zosnímaných prekážok sa automatizácia zastaví a na displeji zobrazí chybovú hlášku.**
	Je naprogramovaný aspoň jeden časovač.
	**Jeden z naprogramovaných časovačov je v procese.** **S časovačom naprogramovaným pre otvorenie alebo čiastočné otvorenie, akýkoľvek ovládací impulz z diaľkového ovládača umožní otvorenie. Káblové príslušenstvo bude fungovať normálne.**
C<n>	**Aktívne bezpečnostné káblované príslušenstvo** **Hodnota <n> je priradená zvolenému parametru na funkciách [Vstup CX] [Vstup CY] [Vstup CK] [Vstup CZ].**
r7	Bezpečnostné príslušenstvo R7 (citlivé rebro) aktívne
r8	Bezpečnostné príslušenstvo R8 (citlivé rebro) aktívne
2r7	Bezpečnostné príslušenstvo R7 (pár citlivých rebier) aktívne
2r8	Bezpečnostné príslušenstvo R8 (pár citlivých rebier) aktívne
c<n>	**Aktívne bezpečnostné BUS fotobunky** **Hodnota <n> je priradená zvolenému parametru na funkcii [Fotobunka BUS].**
c23	Ovládací impulz Otvor aktívny pre fotobunky BUS
c24	Ovládací impulz Zatvor aktívny pre fotobunky BUS
C0	Total Stop aktívne

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

P<n>	**Aktívne bezpečnostné príslušenstvo série RIO (bezdrôtové)** 📖 **Hodnota <n> je priradená zvolenému parametru na funkciách [RIO ED T1 - RIO ED T2] a [RIO PH T1 - RIO PH T2]**
BUS address conflict	Zosnímaný konflikt ID adresy na príslušenstve BUS.
Check BUS device	Príslušenstvo BUS, ktoré je nastavené ako bezpečnostné sa javí neprítomné.
RIO non configurato	Karta RIO Conn nie je nastavená, alebo nepreukazuje žiadne nastvenie bezpečnosti.
Calibration required	Je potrebné vykonať kalibráciu dráhy.
wizard	Je potrebné zvoliť typ motora.
Maintenance required	Je potrebné vykonať pravidelnú údržbu / servis (s vylúčením enkódera a prekonaním počtu cyklov stanovených pre údržbu).
OP	Brána kompletne otvorená.
CL	Brána kompletne zatvorená.

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

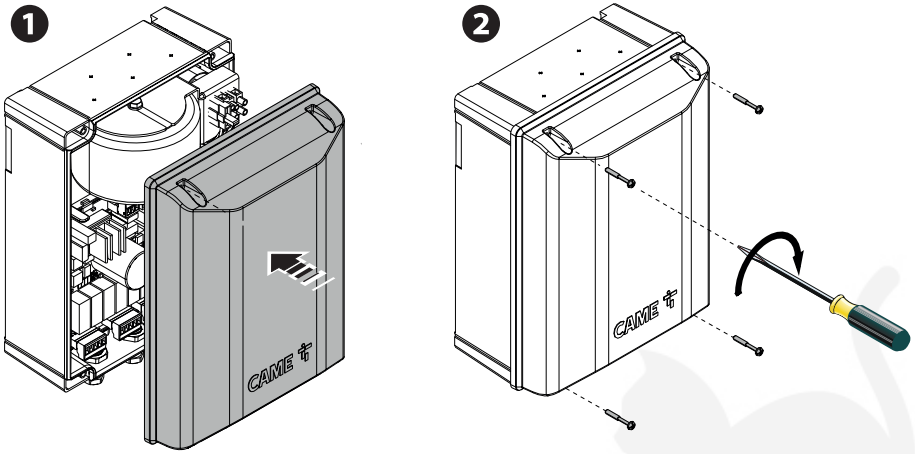
Chybové hlásenia

E1	Chyba kalibrácie motora na krídle M1
E2	Chyba kalibrácie motora na krídle M2
E3	Chyba nezosnímania signálu z enkódera
E4	Chyba testovania služieb (test služieb zlyhal)
E7	Chyba pracovného času
E9	Detekcia viacerých prekážok zosnímaných počas zatvárania
E10	Detekcia viacerých prekážok zosnímaných počas otvárania
E11	Prekročený maximálny počet po sebe nasledujúcich detekcií prekážok
E12	Chýbajúce alebo nedostatočné napätie napájania motora
E13	Chyba na vstupoch koncových spínačov alebo oba koncové spínače otvorené
E15	Chyba nekompatibilného vysielača
E17	Chyba komunikácie bezdrôtového príslušenstva
E18	Chyba nenastaveného bezdrôtového príslušenstva
E24	Chyba komunikácie alebo nefunkčnosť bezpečnostného BUS príslušenstva
E25	Chyba nastavení adries BUS príslušenstva

JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú t**alianský, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

Pred nasadením vrchného krytu elektroniky sa uistite, či sú dobre utesnené otvory, slúžiace na prechod káblov, aby ste zabránili prieniku vlhkosti, či hmyzu do elektroniky.



JOLLY JOKER

*"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."***
*"Oficiálne jazyky sú **taliansky, anglický, ruský a francúzsky.** Tento preklad do **slovenského** jazyka bol realizovaný firmou **JOLLY JOKER, a.s."***

SEM NALEPTE VÝROBNÝ ŠTÍTOK NAINŠTALOVANÉHO PRODUKTU, KTORÝ JE PRÍTOMNÝ V BALENÍ

CAME

CAME.COM

CAME S.p.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941

JOLLY JOKER, a.s.
Ďumbierska 3
833 72 Bratislava
Slovensko
Tel. (+421) 2 59 200 700